



ÉCONOMIE

CAHIER B • LE DEVOIR • LE JEUDI 19 OCTOBRE 2017

PERSPECTIVES

Timide décarbonisation

GÉRARD BÉRUBÉ



Depuis le temps... La Caisse de dépôt a structuré sa stratégie d'investissement face au défi climatique. Un premier pas, dit-elle, qui n'emprunte pas la voie du désinvestissement, sauf, éventuellement, pour le charbon. Tout est transition, vers un portefeuille global plus sobre en carbone et à empreinte réduite.

La Stratégie climat de la Caisse de dépôt annoncée mardi se veut encore timide. Elle repose sur un gradualisme plutôt lent et s'appuie sur une année de référence (2017) suivant une hausse notoire des investissements de l'institution dans l'univers des énergies fossiles. Mais elle a l'avantage d'être bien structurée, de s'appuyer sur des cibles et paramètres touchant l'ensemble de ses catégories d'actif et, au bout du compte, d'associer la rémunération au processus, le facteur climatique entrant dans l'évaluation de la performance.

L'approche se veut évolutive. « Il y aura des changements, mais il faut savoir marcher avant de courir. Nous ne pouvons pas mettre à risque notre capacité à générer du rendement. Pourquoi? Parce qu'il faut payer les pensions de huit millions de Québécois », a martelé le président et chef de la direction, Michael Sabia.

En septembre dernier, en faisant ses adieux au charbon, le Fonds de solidarité FTQ avait également annoncé prendre le chemin d'une transition énergétique se voulant, dans son cas, « respectueuse des travailleurs ». L'institution rappelait alors sa double mission, à savoir la création et le maintien des emplois et l'offre d'un rendement correct à l'actionnaire. Une transition respectueuse de la mission de ces institutions que reconnaissent désormais les groupes écologistes.

Dans l'élaboration de sa stratégie d'investissement, la Caisse indique s'être appuyée « sur l'analyse des mesures adoptées par des fonds comparables à travers le monde. Nous avons utilisé un échantillon de 18 fonds totalisant quelque 4500 milliards de dollars afin d'obtenir un portrait représentatif des mesures les plus appliquées en matière de changements climatiques ». Elle souligne qu'elle « devient ainsi le premier investisseur institutionnel en Amérique du Nord à s'imposer une cible de réduction de GES couvrant l'ensemble de ses catégories d'actif ». Ce qui comprend les placements privés.

Pas de liens coupés

On ne va donc pas dans le sens de couper les liens avec l'exploration, le transport et la distribution de gaz et pétrole de schiste, avec le pétrole venant des sables bitumineux, avec les mines et centrales de charbon, comme on le voit ailleurs... Dit autrement, la Caisse ne se contredit pas en conservant son rôle d'actionnaire majoritaire dans Ciment McInnis, une présence importante dans les entreprises exploitant des pipelines, et un portefeuille de 16,7 milliards (à la fin de 2016) dans les énergies fossiles, selon les calculs de Recycle ta Caisse. D'ailleurs, l'organisme saluait, mardi, le « premier pas » de la Caisse vers la décarbonisation, ajoutant que « moins il y aura de carbone dans le portefeuille de la Caisse, plus limité sera le risque d'exposition au phénomène de la bulle de carbone ».

A cette problématique des actifs échoués se greffe le potentiel de rendement décollant de la transition énergétique « vers des emplois verts ». La Caisse s'en inspire. Dans sa démarche en quatre temps, le facteur climatique devient un élément pleinement intégré au processus d'investissement de la même manière que le risque. Aussi, d'ici 2020, elle augmentera de 50% ses investissements sobres en carbone par rapport à 2017. Autre engagement: entre 2017 et 2025, l'objectif est de réduire de 25% l'intensité carbone de chaque dollar investi du portefeuille global, soit pour les portefeuilles de marchés boursiers, de placements privés, d'actifs réels et de revenu fixe.

Des budgets annuels d'intensité carbone seront déterminés pour les différents portefeuilles et mandats d'investissement, imposant une limite aux émissions de GES permises pour un portefeuille donné. Le respect des budgets d'intensité carbone influencera l'évaluation de la performance des employés et, donc, la rémunération, souligne l'institution.

A titre d'actionnaire et d'investisseur, la Caisse s'engage aussi à exercer son influence et à jouer un rôle actif auprès des entreprises en portefeuille.

Ce virage d'une institution géant un actif net de 286,5 milliards ne peut qu'être bien accueilli. D'autant qu'on prévoit de passer de la marche à la course.



DAVID GOLDMAN ASSOCIATED PRESS

Les secteurs propres identifiés par la Caisse de dépôt comprennent l'éolien, le solaire, les transports en commun et l'efficacité énergétique.

Face aux changements climatiques, la Caisse de dépôt investira différemment

L'établissement financier veut investir davantage dans des placements propres et réduire l'empreinte carbone de ses portefeuilles

FRANÇOIS DESJARDINS

La Caisse de dépôt et placement du Québec va greffer la question des changements climatiques au cœur de toutes ses décisions d'investissement, une stratégie qui vise à augmenter ses placements en actifs propres tout en réduisant l'empreinte carbone de ses portefeuilles.

Bien accueillie par les groupes écologistes et le milieu des affaires, la décision du gestionnaire de régimes de retraite annoncée mercredi s'inscrit dans un exercice d'introspection de près d'un an qui découle de l'Accord de Paris.

Concrètement, la Caisse veut faire passer de 16 à 24 milliards ses investissements dans les actifs « sobres en carbone » d'ici 2020 et souhaite

que l'empreinte carbone de chaque dollar investi diminue de 25% d'ici 2025.

« Pour avoir cet impact [...] il faut changer la façon dont nous prenons nos décisions d'investissement », a dit le président de la Caisse, Michael Sabia. « On parle d'un changement de culture et de la prise de décisions de la Caisse à travers toute la gamme de nos activités. C'est un gros changement. »

Les équipes d'investissement devront respecter des « budgets carbone », a dit la Caisse, qui compte intégrer l'atteinte des objectifs dans l'évaluation de la performance du personnel. Les systèmes d'évaluation sont liés aux systèmes de rémunération, a mentionné M. Sabia.

Il n'est pas question d'un désinvestissement massif du secteur des énergies fossiles, qui re-

présentait environ 11 milliards dans les portefeuilles de la Caisse en décembre 2016. Ce chiffre, a indiqué la Caisse, inclut la production, le raffinage et l'électricité produite à base d'hydrocarbures. Le groupe Recycle ta caisse a évoqué au printemps le chiffre de 16,7 milliards.

La stratégie, un « premier pas » selon la Caisse, se veut « évolutive ». « Il y aura des changements, mais il faut savoir marcher avant de courir. Nous ne pouvons pas mettre à risque notre capacité à générer du rendement. Pourquoi? Parce qu'il faut payer les pensions de huit millions de Québécois. »

En guise d'exemple, l'institution a mentionné que les actifs « riches en carbone » comprennent

VOIR PAGE B 2 : CAISSE

La vie sera plus difficile pour les prochaines générations de retraités

ÉRIC DESROSIERS

La vie des retraités sera plus difficile pour les prochaines générations, prévient l'OCDE.

Le creusement des inégalités, le vieillissement de la population et le rétrécissement des régimes publics de retraite pèseront sur la qualité de vie des générations nées à partir des années 1960 lorsqu'elles arriveront à leur tour à l'âge de la retraite, conclut l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) dans un rapport dévoilé mercredi. « Les facteurs de risque pouvant conduire à une hausse des inégalités parmi les futurs retraités ne cessent de s'accumuler dans plusieurs pays », y constate-t-on.

Cette tendance est extrêmement préoccupante, ne serait-ce que pour ses probables impacts sur la cohésion sociale et la croissance économique alors que la proportion de retraités ne cesse de croître dans les pays développés, dit le rapport. En 1980, on y comptait une moyenne de 20 personnes de 65 ans et plus pour 100 personnes d'âge actif. Ce nombre est aujourd'hui de 28 et devrait presque doubler d'ici 2050.

Pour la première fois depuis au moins un siècle, les nouvelles générations ne peuvent pas compter sur une augmentation de leurs reve-



ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

En 1980, on comptait une moyenne de 20 personnes de 65 ans et plus pour 100 personnes d'âge actif dans les pays développés. Ce nombre est aujourd'hui de 28.

nus par rapport à la génération précédente, les personnes nées dans les années 1960 affichant aujourd'hui le même revenu moyen en dollars constants que ce que gagnaient au même âge les personnes nées dans les années 1950. Ces moyennes cachent également des inégalités de revenus grandissantes dans chacune des tranches d'âge, mais plus grandes désormais

chez les plus jeunes que chez les plus vieux.

Des problèmes qui s'accumulent et interagissent

Or les inégalités de revenus s'accumulent et interagissent au fil des ans avec les inégalités dans d'autres domaines, comme l'emploi, l'éducation et la santé, obscurcissant d'autant les perspectives pour la retraite. Par exemple, un diplômé universitaire de 25 ans peut espérer vivre près de 8 ans de plus que son homologue moins scolarisé. Autre exemple, le fait d'avoir une mauvaise santé réduira, chez un homme instruit, de 17% les revenus totaux de sa vie professionnelle, alors que la perte s'élèvera à 33% pour un homme peu instruit. Une mauvaise santé ou un faible niveau d'éducation est aussi associé au départ à la retraite hâtif, alors qu'un plus faible statut socio-économique augmente la probabilité d'avoir besoin à ce moment de soins et de services spécialisés qu'on n'aura souvent pas les moyens de s'offrir, particulièrement dans un contexte de compression dans les services publics destinés aux personnes âgées.

Et l'on ne parle pas, dit l'OCDE, du retard qu'accusent toujours les femmes par rapport

VOIR PAGE B 2 : RETRAITE

ÉCONOMIE

Morneau adoucit encore sa réforme

HÉLÈNE BUZZETTI
Correspondante parlementaire à Ottawa

Le ministre des Finances, Bill Morneau, a dévoilé mercredi un nouvel adoucissement à sa réforme de la fiscalité. Prenant acte des préoccupations des entrepreneurs qui craignent de ne plus pouvoir épargner en vue d'un congé parental, d'une retraite ou d'une mauvaise passe, le gouvernement libéral leur permettra d'accumuler un coussin d'une valeur approximative d'un million de dollars. Au-delà de ce chiffre jugé raisonnable pour le commun des mortels, l'impôt s'appliquera comme prévu.

Plus précisément, la réforme d'Ottawa permettra aux entreprises privées de générer jusqu'à 50 000\$ par année en revenu d'intérêt sur des investissements passifs avant que la nouvelle taxation s'applique. Ottawa calcule qu'avec un taux d'intérêt de 5%, cela équivaut à une épargne totalisant un million de dollars.

Le ministre Bill Morneau, qui était de passage au Nouveau-Brunswick pour son annonce, a expliqué que cet investissement passif était devenu la source principale d'inégalité au Canada. «L'investissement passif représente le plus grand avantage accordé aux membres les plus riches de notre société», a-t-il dit. Pour vous donner une idée, on estime qu'entre 200 et 300 milliards de dollars sont accumulés dans les entreprises privées. C'est de l'argent qui n'est pas réinvesti dans les entreprises et qui génère des revenus annuels d'environ 20 milliards de dollars.»

Lorsqu'une société génère des profits, elle peut soit les redistribuer sous forme de dividendes à ses actionnaires (qui payent alors leurs impôts personnels), soit les réinvestir dans l'entreprise (après avoir payé l'impôt des sociétés, dont le taux

est inférieur). Or, le gouvernement déplore que plusieurs petits entrepreneurs privilégient cette seconde option non pas pour réinvestir dans leur entreprise, mais pour placer les profits — plus copieux parce que moins taxés — sur les marchés financiers et ainsi maximiser les intérêts. La société privée devient pour son propriétaire une sorte de super-REER n'étant soumis à aucun plafond. La réforme d'Ottawa vient lourde-

ment que 2,9% de toutes les sociétés qui détiennent plus d'un million de dollars en investissements passifs.

«Cela veut dire que pour 97% des entreprises privées, il n'y aura pas d'augmentation d'impôt sur le revenu d'investissements passifs», a souligné le ministre Morneau. Mais il prend acte du passé. «Nous savons que plusieurs ont accumulé des économies et se sont construit un coussin sous les règles actuelles.

Alors, soyons clairs: les économies qui existent déjà et les revenus qu'elles génèrent ne seront pas affectés par la réforme.»

Les réactions du milieu économique sont plutôt positives. La Chambre de commerce du Canada (CCC) «se réjouit» des changements.

«Contrairement au plan initial, cette nouvelle version maintient la capacité des PME à mettre de l'argent de côté pour faire face à des difficultés économiques [...]. Nous sommes heureux que le gouvernement ait écouté.»

«Contrairement au plan initial, cette nouvelle version maintient la capacité des PME à mettre de l'argent de côté pour faire face à des difficultés économiques, à investir dans leurs opérations ou à prévoir un congé parental. Nous sommes heureux que le gouvernement ait écouté», indique le président-directeur général Perrin Beatty.

La Fédération des Chambres de commerce du Québec est plus circonspecte, déplorant le seuil «arbitraire» de 50 000\$ qui, selon le p.-d.g., Stéphane Forget, «envoie le message qu'il est désavantageux d'investir dans son entreprise». La nouvelle taxe d'Ottawa ne s'applique pas aux intérêts qui sont réinvestis dans l'entreprise. Pour sa part, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante se réjouit du changement, mais se demande si la limite de 50 000\$ sera «indexée à l'inflation».

Avec Gérard Bérubé
Le Devoir



STEPHEN MACGILLIVRAY LA PRESSE CANADIENNE

«Pour 97% des entreprises privées, il n'y aura pas d'augmentation d'impôt sur le revenu d'investissements passifs», a souligné le ministre fédéral des Finances, Bill Morneau.

MARCHÉS BOURSILIERS

TORONTO		New York		PÉTROLE	
S&P TSX	15 782,16 ▼ -34,74 -0,2%	S&P 500	2561,26 ▲ +1,90 +0,1%	52,26	+0,15 \$US
		NASDAQ	6624,22 ▲ +0,56 +0,0%	OR	1283,00
		DOW JONES	23 157,60 ▲ +160,16 +0,7%	-3,20 \$US	+0,3%
				DOLLAR CANADIEN	80,09
				+0,40 \$US	+0,5%
				1\$US = 1,2486	
				67,99	
				+0,20 EURO	
				1 EURO = 1,4708	

Titre	Symbole	Fermature	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)
LES INDICES DE LA BOURSE DE TORONTO					
S&P TSX	SPTT15782.16	-34.74	-0.22	-0.22	154460
S&P TX20	TX20	635.17	-1.47	-0.23	48886
S&P TX60	TX60	931.94	-2.04	-0.22	83050
S&P TX60 Cap.	TX6C	1030.53	-2.27	-0.22	83050
Cons. de base	TTCS	530.95	-4.26	-0.80	3429
Cons. discrét.	TTCD	210.91	1.10	0.52	6646
Énergie	TTEN	183.88	-0.82	-0.44	38437
Finance	TTF5	301.13	0.21	0.07	16338
Aurifère	TTGD	197.29	-2.60	-1.30	46209
Santé	THC	66.24	-0.87	-1.30	4253
Tech. de l'info	TTTK	64.35	0.24	0.37	3199
Industrie	TTIN	233.41	2.82	1.22	31521
Matériaux	TTMT	239.43	-1.99	-0.82	30777
Immobilier	TTRE	298.18	0.39	0.13	4194
Télécoms	TTTS	168.31	-1.15	-0.68	2168
Sev. collect.	TTUT	253.27	0.97	0.38	5387
Métaux/minerals	TTXB	121.54	-2.13	-1.72	52098
TSX CROISSANCE					
TSX Venture	JX	784.69	-6.39	-0.81	75418
ENTREPRISES DE CONSOMMATION DISCRÉTIONNAIRE					
Alim. Couche-Tard	ATD.B	59.11	-0.50	-0.84	553
Canadian-Tire	CTC.A	158.20	0.07	0.04	147
Cogeco	CCA	92.65	0.27	0.29	46
Corus	CJR.B	12.43	-0.31	-2.43	1648
Groupe TVA	TVA.B	3.51	0.00	0.00	0
Jean Coutu	PJC.A	24.42	-0.10	-0.41	758
Loblav	L	68.42	-0.53	-0.77	325
Magna	MG	68.59	1.65	2.46	1275
Metro	MRU	40.87	-0.63	-1.52	496
Quebecor	QBR.B	48.59	0.49	1.02	338
Uni Select	UNS	28.62	0.00	0.00	24
Saputo	SAP	43.72	-0.54	-1.22	389
Shaw	SJR.B	27.38	-0.30	-1.08	654
Dollarama	DOL	141.58	0.62	0.44	198
Restaurant Brands	QSR	84.13	-0.09	-0.11	332
Transat A.T.	TRZ	9.72	-0.11	-1.12	76
Yellow Media	Y	8.40	-0.22	-2.55	20
ÉNERGIE					
Cameco	CCO	11.35	-0.05	-0.44	530
Canadian Natural	CNQ	41.41	-0.29	-0.70	1483
Hydro One	H	22.65	-0.03	-0.13	253
Enbridge	ENB	50.42	-1.33	-2.57	2197
EnCana	ECA	14.70	0.40	2.80	9076
Enerplus	ERF	10.99	-0.06	-0.54	1989
Pengrowth Energy	PGF	1.28	0.00	0.00	428
Pétrolière Impériale	IMO	39.64	-0.36	-0.90	310
Suncor Energy	SU	42.08	-0.18	-0.43	1696
Enovus Energy	CVE	12.22	-0.12	-0.97	3074
TransCanada	TRP	61.96	-1.37	-2.16	1128
Valener	VNR	22.25	-0.02	-0.09	19
FINANCIÈRES					
B. CIBC	CM	112.84	0.57	0.51	875
B. de Montréal	BMO	98.00	0.15	0.15	1077
B. Laurentienne	LB	60.12	0.13	0.22	101
B. Nationale	NA	61.39	0.47	0.77	956
B. Royale	RY	100.07	0.29	0.29	1783
B. Scotia	BNS	80.65	-0.07	-0.09	1012
B. TD	TD	71.45	0.24	0.34	2570
Brookfield Asset	BAM.A	53.54	-0.07	-0.13	339
Cominar Real	CUF.UN	13.98	0.06	0.43	506
Corp. Fin. Power	PWF	35.54	0.00	0.00	187
Fin. Manuvie	MFC	25.86	-0.09	-0.35	1845
Fin. Sun Life	SLF	49.55	0.09	0.18	671
Great-West Lifeco	GW0	36.17	-0.11	-0.30	170
Industrielle All.	IAG	56.80	0.25	0.44	133
Power Corporation	POW	32.26	-0.32	-0.98	568
IMX	X	67.95	0.02	0.03	141

Titre	Symbole	Fermature	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)
SERVICES PUBLICS					
Fortis	FTS	46.41	-0.12	-0.26	455
TransAlta	TA	7.89	0.30	3.95	957
TECHNOLOGIE					
BlackBerry	BB	14.03	-0.09	-0.64	736
CGI	GIB.A	66.78	-0.09	-0.13	238
TÉLÉCOMMUNICATIONS					
BCE	BCE	59.03	-0.36	-0.61	777
Manitoba Telecom	MBT	39.53	0.00	0.00	0
Rogers	RCL.B	66.85	-0.75	-1.11	867
Telus	T	45.04	-0.14	-0.31	524
FONDS NÉGOCIÉS EN BOURSE					
iShares DEX	XBB	30.80	-0.02	-0.06	27
iShares MSCI	XEM	32.45	-0.14	-0.43	3
iShares MSCI EMU	XEU	23.83	-0.03	-0.13	7
iShares S&P 500	XSP	29.24	0.02	0.07	73
iShares S&P/TSX	XIC	24.99	-0.05	-0.20	81
LES PLUS ACTIFS DE LA BOURSE DE TORONTO					
ENCANA CORP	ECA	14.70	0.40	2.80	9076
HB NYMEX NG BULL	HNU	5.33	-0.06	-1.11	4128
DREAM UNLIMITED	DRM	7.30	0.14	1.96	3667
APHRIA INC	APH	6.74	-0.12	-1.75	3087
CENOVUS ENERGY INC	CVE	12.22	-0.12	-0.97	3074
TORONTO DOMINION	TD	71.45	0.24	0.34	2570
CANOPY GROWTH CORP	WEED	12.25	-0.27	-2.16	2428
ENBRIDGE INC	ENB	50.42	-1.33	-2.57	2197
HB NYMEX CL BULL	HOU	6.47	0.00	0.00	2182
LUNDIN MINING CORP	LUN	9.83	0.10	1.03	2044
LES GAGNANTS EN %					
CANADIAN PACIFIC	CP	220.36	10.69	5.10	1077
TRANSALTA CORP	TA	7.89	0.30	3.95	957
BADGER DAYLIGHTING	BAD	29.66	1.07	3.74	345
INDIGO BOOKS & CO	IDG	17.00	0.50	3.03	313
ENCANA CORP	ECA	14.70	0.40	2.80	9076
SAVARIA CORP	SIS	15.01	0.38	2.60	130
MAGNA INTL INC	MG	68.59	1.65	2.46	1275
SHOPIFY INC	SHOP	123.30	2.73	2.26	349
FINNING INTL LTD	FTT	30.65	0.64	2.13	784
HORIZONS BETA	HGD	9.14	0.19	2.12	243
LES PERDANTS EN %					
GOLDMONEY INC	XAU	5.27	-0.42	-7.38	147
PARAMOUNT RES LTD	POU	21.50	-0.87	-3.89	553
VALEANT	VRX	15.44	-0.60	-3.74	1222
KEYERA CORP	KEY	37.22	-1.17	-3.05	498
ENBRIDGE INC	ENB	50.42	-1.33	-2.57	2197
MEDICAL FACILITIES	DR	13.94	-0.36	-2.52	165
HUBBARD MINERALS	HBM	9.79	-0.25	-2.49	1951
CORUS	CJR.B	12.43	-0.31	-2.43	1648
ENERFLEX LTD	EPX	17.60	-0.42	-2.33	126
SANDSTORM GOLD LTD	SSL	5.51	-0.13	-2.30	183
LES GAGNANTS EN \$					
CANADIAN PACIFIC	CP	220.36	10.69	5.10	1077
SHOPIFY INC	SHOP	123.30	2.73	2.26	349
MAGNA INTL INC	MG	68.59	1.65	2.46	1275
BADGER DAYLIGHTING	BAD	29.66	1.07	3.74	345
NEW FLYER	NFI	53.01	0.87	1.67	199
LINAMAR CORP	LNR	79.71	0.73	0.92	136
BROOKFIELD	BIP.UN	55.23	0.69	1.27	427
METHANEX CORP	MX	62.61	0.67	1.08	593
CANADIAN NATIONAL	CNR	101.05	0.67	0.67	1031
TOROMONT INTL LTD	TIH	57.73	0.65	1.14	124
LES PERDANTS EN \$					
KINAXIS INC	KXS	67.42	-1.53	-2.22	116
TRANSCANADA	TRP	61.96	-1.37	-2.16	1128
ENBRIDGE INC	ENB	50.42	-1.33	-2.57	2197
KEYERA CORP	KEY	37.22	-1.17	-3.05	498
NORBORD INC	OSB	47.08	-1.01	-2.10	437
THOMSON REUTERS	TRI	59.32	-0.87	-1.45	485
PARAMOUNT RES LTD	POU	21.50	-0.87	-3.89	553
CCL INDUSTRIES INC	CCL.B	63.85	-0.78	-1.21	290
ROGERS	RCL.B	66.85	-0.75	-1.11	867
ENBRIDGE INCOME	ENF	31.11	-0.70	-2.20	520

Titre	Symbole	Fermature	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)
ENTREPRISES DE MATÉRIAUX					
Agrium	AGU	134.30	-0.02	-0.01	261
Barrick Gold	ABX	20.16	-0.17	-0.84	1431
Goldcorp	G	16.38	-0.07	-0.43	957
Kinross Gold	K	5.29	-0.09	-1.67	1014
Mines Agnico-Eagle	AEM	55.84	-0.64	-1.13	549
Potash	POT	23.98	-0.03	-0.12	683
Teck Resources	TECK.B	27.61	-0.55	-1.95	1605

Consultez toutes les cotes boursières sur www.decisionplus.com

INDICES QUÉBÉCOIS				
Indice	Fermature	var. pts	var. %	
IQ30	2690,27	-1,82	-0,07	
IQ120	2700,09	-2,02	-0,07	

RETRAITE

SUITE DE LA PAGE B 1

aux hommes à plusieurs égards à la retraite, ni de la situation dans les économies émergentes comme le Brésil, la Chine et l'Inde, où tous ces phénomènes se produisent en accéléré.

Les solutions devront être à l'échelle de l'ampleur et de la complexité du problème, concluent les auteurs du rapport. Il s'agit notamment de s'attaquer aux inégalités le plus tôt possible en mettant entre autres en place des réseaux publics de garderies, en luttant contre le décrochage scolaire

ÉCONOMIE

Le Dow Jones clôture pour la première fois au-dessus de 23 000 points

New York — En pleine période de résultats, Wall Street a clôturé à des records mercredi, le Dow Jones (+0,7%) terminant pour la première fois au-dessus des 23 000 points, le Nasdaq prenant 0,01%.

Selon les résultats définitifs à la clôture, l'indice vedette Dow Jones a avancé de 160,16 points à 23 157,60 points, clôturant pour la première fois au-dessus des 23 000 points. Le Nasdaq, à forte coloration technologique, a gagné 0,56 point à 6624,22 points. L'indice élargi S & P 500 s'est apprécié de 0,1%, ou 1,90 point, à 2561,26 points.

«Les résultats d'entreprises et les données économiques font poursuivre sa tendance haussière au marché», a réagi Jack Ablin de BMO Private Bank. «Le troisième trimestre solide d'IBM a porté la hausse de Wall Street», a ajouté Mike Bailey, de FBB Capital Partners. Le groupe informatique américain a progressé de 8,9% à 159,53\$US après avoir annoncé un chiffre d'affaires et un bénéfice trimestriel dépassant les attentes, en grande partie grâce aux activités de «cloud».

La publication en cours de séance d'un rapport de la banque centrale américaine (Fed) évoquant une stagnation des prix et des salaires en août et septembre dans le pays malgré l'étrécissement du marché de l'emploi a eu peu d'effet sur les cours, selon M. Ablin, car ces éléments ont «déjà été entendus ces dernières semaines». La publication des données sur les mises en chantier aux États-Unis mercredi matin, en nette baisse en septembre, a également été relativement neutre sur la pro-



«Le troisième trimestre solide d'IBM a porté la hausse de Wall Street», selon Mike Bailey, de FBB Capital Partners.

gression des indices.

«Les investisseurs s'intéressent aux données de plus long terme, comme les indices manufacturiers ou les chiffres de l'emploi, positifs en ce mo-

ment», a indiqué M. Bailey. «Ces données sont influencées par les ouragans», un phénomène temporaire, a par ailleurs affirmé M. Ablin.

«Les investisseurs individuels continuent à af-

fluer et, à chaque annonce d'un nouveau record, et surtout quand on franchit des chiffres ronds comme ça, ils ont le sentiment qu'ils passent à côté de quelque chose et cela attire encore plus de monde sur le marché», ajoute Ian Winer, de Wedbush Securities.

Le marché obligataire reculait: le rendement des bons du Trésor à 10 ans avançait à 2,337%, contre 2,303% mardi soir, et celui à 30 ans à 2,846%, contre 2,804% la veille.

À Toronto, la Bourse a cédé du terrain mercredi. L'indice composé S & P/TSX du parquet torontois a cédé 34,74 points pour terminer la séance avec 15 782,16 points. Les secteurs des matériaux et de l'énergie ont affiché des reculs de 0,8% et 0,4%, respectivement, tandis que le gain le plus important a été celui de 1,2% affiché par le secteur de l'industrie.

«Le marché canadien des valeurs ne se joue pas tant sur l'économie nationale, mais sur la croissance mondiale — les matières premières, les hausses des taux d'intérêt», a observé Candice Bangsund, vice-présidente et gestionnaire de portefeuille chez Fiera Capital. «Avec les matières premières et la finance, on obtient les deux tiers de l'indice de référence. À notre avis, le TSX va rattraper le marché des valeurs américain, particulièrement si les prix des matières premières et les taux d'intérêt continuent de grimper, comme nous le prévoyons.»

Avec La Presse canadienne
Agence France-Press

ALENA

Le Canada se réjouit d'un rapport américain

La balance commerciale est une « mesure incomplète »

Ottawa — Le gouvernement Trudeau se réjouit de la publication, par le Congrès des États-Unis, d'un rapport qui jette un doute sur une des principales préoccupations du président Donald Trump dans le cadre de la renégociation de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), a appris La Presse canadienne.

Le document rédigé par le Congressional Research Service prévient qu'il n'existe pas de moyen facile pour M. Trump de réduire le déficit commercial de son pays par rapport au Mexique, ce qui compte parmi ses priorités lors de la refonte d'une entente qu'il a fréquemment menacée de tout simplement déchirer.

Un responsable canadien a confié, sous le couvert de l'anonymat, que le rapport renforce tous les efforts déployés par le Canada pour convaincre le Congrès américain des bienfaits de l'ALENA et des échanges commerciaux libres entre les deux pays. Ce document, ajoute le responsable, rappellera que plusieurs dirigeants américains

croient à une modernisation et à une amélioration de la relation commerciale entre le Canada et les États-Unis, et que le Congrès aura un mot important à dire quant à l'avenir de l'entente.

Le Canada maintient qu'il n'a aucun déficit commercial avec les États-Unis, et la ministre des Affaires étrangères Chrystia Freeland le répète souvent pour illustrer son argument selon lequel cela n'est pas une mesure adéquate du succès ou de l'échec de l'ALENA.

Le document américain suggère plutôt d'utiliser l'ALENA pour renforcer l'économie mexicaine, ce qui stimulerait ensuite les importations de biens américains. La balance commerciale, ajoute-t-il, est une « mesure incomplète » de la relation commerciale entre deux pays. « On ne comprend pas comment le gouvernement [américain] s'attend à réduire le déficit commercial par le biais de la renégociation », peut-on lire dans le rapport.

La Presse canadienne

La SCHL résiste à sa simulation de crise

Ottawa — La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a indiqué mercredi que les résultats d'une simulation de crise à laquelle elle s'est soumise avaient démontré qu'elle était en mesure de résister à d'importants chocs.

L'agence fédérale a vérifié la résistance de ses activités face à des scénarios graves. Sa simulation de crise comprenait un tremblement de terre dans un grand centre urbain, une forte chute du prix du pétrole et une correction du marché immobilier semblable à celle qui a touché les États-Unis, pendant la-

quelle le taux de chômage a grimpé alors que les prix des maisons plongeaient de 30%.

La SCHL s'est aussi intéressée à un scénario antimondialisation qui comprenait une hausse du protectionnisme, une application élargie de tarifs et le démantèlement de la zone euro.

L'agence dévoile les résultats de ses simulations de crise depuis 2015. La SCHL offre notamment de l'assurance hypothécaire aux acheteurs de propriétés ainsi que des programmes de titrisation pour aider les institutions financières.

La Presse canadienne

la Chambre de commerce
du Montréal métropolitain

Déjeuner-causerie

26 octobre 2017
de 11 h 30 à 13 h 30

Pierre Pomerleau
Président-directeur général
Pomerleau inc.

Réussir son transfert d'entreprise et croître : la recette Pomerleau!

Billets à partir de 95 \$

Les clés pour un transfert d'entreprise réussi

Inscrivez-vous sur : ccmm.ca/ppomerleau

Présenté par :

Bell

En collaboration avec :

ADM MONTRÉAL

CC Centre de transfert d'entreprise du Québec

Ivanhoé Cambridge Caisse de dépôt et placement du Québec

les affaires

Québec

SNC-LAVALIN

ÉCONOMIE

L'Amérique du Nord se dispute le deuxième siège social d'Amazon

Le géant promet à la ville choisie d'investir 5 milliards \$US et de créer 50 000 emplois. Mais le jeu en vaut-il la chandelle?

Washington — Des dizaines de villes se disputent à présent le deuxième siège social d'Amazon (HQ2), ce qui soulève une question difficile à laquelle il n'y a pas de réponse facile: est-ce que le jeu en vaut vraiment la chandelle?

Amazon promet d'investir 5 milliards \$US et de créer 50 000 emplois au cours des 15 prochaines années. Depuis, «les villes se sont lancées dans une ruée vers l'or», selon la société Moody's Analytics, qui a publié une étude comparative de l'attractivité des agglomérations d'au moins un million d'habitants — l'un des critères affichés par Amazon — qui pourraient accueillir cet eldorado. Et pourtant, la ville qui l'emportera devra fournir au géant du commerce électronique des avantages fiscaux et d'autres facteurs qui amairont son assiette fiscale.

La plupart des économistes estiment que la réponse est néanmoins «oui», mais avec certaines précisions — à savoir que de réussir à attirer le siège d'Amazon avec des mesures même modestes pourrait se révéler rentable à long terme. Cela est surtout vrai quand on compare avec d'autres projets qui bénéficient souvent d'une aide publique — comme les stades sportifs, les Jeux olympiques ou les usines — et qui génèrent un rendement moindre, voire inexistant, à long terme. Et les bénéfices à long terme s'annoncent énormes pour l'heureuse élue: HQ2 devrait générer plus de 340 milliards de dépenses sur les 17 années à venir, dont 71 milliards de salaires, selon une étude réalisée pour la ville de Chicago.

La ville qui l'emportera accèdera au fait même à l'élite rarissime des «plaques tournantes technologiques» (tech hub); elle pourra espérer attirer des milliers de travailleurs très spécialisés et bien payés, revitalisant son noyau urbain et générant une création d'emplois qui ira bien au-delà d'Amazon. D'autres compagnies emménageraient probablement, au fil du temps, dans cette ville, y compris celles qui collaborent avec Amazon dans des secteurs aussi pointus que la réalité virtuelle et l'intelligence artificielle. Certains employés d'Amazon finiraient par aller fonder leurs propres entreprises, créant là aussi de nouveaux emplois.

Amazon s'est installée à Seattle en 1994 parce que la présence de Microsoft y avait déjà attiré un nombre élevé de programmeurs. Des employés de Microsoft ont ensuite créé des compagnies comme Expedia et Real Networks.

Du moins en théorie, tout cela pourrait attirer encore plus de résidents bien éduqués, enclenchant un «cercle vertueux» qui augmenterait les salaires et la valeur des maisons. «C'est nettement meilleur que bien d'autres ententes que j'ai vues, c'est certain», a dit Enrico Moretti,



Le campus Amazon, au centre-ville de Seattle

un économiste de l'Université de la Californie à Berkeley. *Ça augmenterait certainement l'attractivité de cette ville pour d'autres emplois bien payés du secteur de la haute technologie.*

Pas rose à Seattle

Mais tout n'est pas rose à Seattle. Depuis l'arrivée d'Amazon, le prix des maisons a explosé, chassant plusieurs résidents moins bien nantis hors des limites de la ville, et le trafic est souvent cauchemardesque. Le quotidien *Seattle Times* rapportait en septembre que le prix moyen d'une maison en ville a doublé depuis cinq ans, à 730 000 \$US.

Et si Amazon n'est pas la seule responsable de la situation, élus, économistes et plusieurs habitants estiment que les bienfaits sont plus

importants que les inconvénients. «La croissance économique crée des opportunités, mais elle donne aussi des maux de tête», prévient Margaret O'Mara, une professeure de l'Université de Washington qui se spécialise dans l'histoire urbaine. «Je sais que certains trouvent la croissance inconfortable, mais c'est nettement mieux qu'à Detroit ou Cleveland, où les résidents regardent leur ville pourrir», a dit Greg Nickels, le maire de Seattle entre 2002 et 2010.

De Boston à New York à Chicago, de Toronto à Montréal, en passant par la petite ville de Maumee dans l'Ohio (population: 14 000 âmes), les villes intéressées ont jusqu'à jeudi pour présenter leur candidature. Le responsable de la candidature torontoise, Ed Clark, a prévenu que la ville n'a aucune intention de

mettre des milliards de dollars sur la table. Il prétend toutefois qu'Amazon économiserait 1,5 milliard par année en salaires en s'installant à cet endroit, puisque les employés qualifiés y seraient moins dispendieux qu'aux États-Unis.

Amazon a déjà indiqué qu'elle voulait un terrain gratuit, le financement d'une partie des salaires des employés, un congé d'impôt foncier et un engagement de 15 ans par la ville choisie. Outre Montréal, Toronto et Vancouver sont deux des autres grandes villes canadiennes à avoir manifesté leur intérêt à accueillir l'entreprise. L'organisme Montréal International a été mandaté par la Communauté métropolitaine de Montréal pour piloter le dossier Amazon.

Effet transformateur

Comme la plupart des économistes, M. Moretti ne conseille d'ailleurs pas aux villes d'offrir des milliards de dollars à Amazon. Plusieurs croient que les dirigeants locaux devraient plutôt consacrer cet argent à des projets qui rayonneraient sur une région plus large, comme une amélioration des universités publiques.

Malgré tout, pour une ville qui cherche à moderniser son économie, l'arrivée d'Amazon pourrait avoir un effet transformateur. «Tous les projets de relocation d'entreprises ne sont pas des arnaques, et ils ne sont pas tous égaux», a dit Mark Munro, de l'Institut Brookings. *C'est certainement assez gros pour améliorer de façon marquée l'avenir d'un endroit, par exemple dans le Midwest.*

Cela étant dit, la lutte pour attirer Amazon n'est peut-être pas aussi intense qu'on pourrait le croire: le géant exige une région métropolitaine de plus d'un million d'habitants, un aéroport international et un «système universitaire robuste». Certaines villes partiront donc avec une longueur d'avance, a dit M. Moretti — et la gagnante pourrait être une ville dont l'économie se porte déjà très bien. «Quand on trouve un endroit qui a déjà toutes ces caractéristiques, cet endroit va probablement déjà bien», a expliqué John Lettieri, le cofondateur de l'Economic Innovation Group.

Plusieurs analystes espèrent qu'Amazon choisira une ville loin des cœurs technologiques, pour que le nouveau siège social vienne relever une ville qui en a besoin.

Espérer d'attirer Amazon «est comme essayer de gagner la loterie», a dit M. Lettieri. *Le développement économique ne peut dépendre uniquement de ces occasions qui se présentent une fois par génération.*

Avec Le Devoir et l'Agence France-Presse
Associated Press

Les ventes manufacturières ont augmenté de 1,6%

Ottawa — Les ventes du secteur de la fabrication ont augmenté de 1,6% pour s'établir à 53,5 milliards en août, après deux diminutions mensuelles consécutives. Dans l'ensemble, 8 des 21 industries représentant 66% des ventes du secteur de la fabrication au Canada ont connu des hausses. Les ventes ont progressé dans huit pro-

vinces en août, l'Ontario et l'Alberta venant en tête, tandis que le Manitoba et la Nouvelle-Écosse ont connu des baisses.

La Presse canadienne

Une 3^e Tour des Canadiens

Cadillac Fairview, Canderel et le Club de hockey Canadien annoncent la construction d'une troisième phase pour leur projet résidentiel Tour des Canadiens, situé dans le quartier Quad Windsor. Ce nouveau gratte-ciel offrira, dès 2021, 567 nouvelles habi-

tations. La Tour des Canadiens 3, située à l'intersection de la rue de la Montagne et de la rue Saint-Antoine Ouest, comptera 55 étages. Cette troisième phase du projet comprendra 12 maisons de ville situées sur le côté sud de la tour. «Ces résidences urbaines profiteront du nouveau parc municipal de 2 acres qui deviendra une véritable jonction entre le centre-ville et Grifintown, mais aussi tout le Vieux-Montréal et le Vieux-Port», peut-on lire dans le communiqué. Le projet immobilier Tour des Canadiens a été lancé il y a quatre ans.

Le Devoir

Et une 2^e pour YUL

YUL Condominiums a lancé mardi le début des travaux de construction de sa deuxième tour de 38 étages. Située au 1400, boulevard René-Lévesque Ouest, cette deuxième tour fera partie intégrante du projet développé en partenariat par le Groupe Brivia et le Groupe Tianco. Le projet YUL comprend deux tours résidentielles de 38 étages et 17 maisons de ville. Depuis le mois de septembre dernier, les occupants de la première tour ont commencé progressivement à prendre possession de leur logement.

Le Devoir

OMC

Des préoccupations à propos du «Buy American and Hire American Act»

Genève — Israël, Hong Kong et Taïwan ont joint leur voix, mercredi, à celles de plusieurs alliés des États-Unis à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) pour exprimer leurs préoccupations relatives au décret adopté par le gouvernement Trump demandant à tout l'appareil gouvernemental de «maximiser» les achats de biens, produits et matériel provenant des États-Unis.

Ces 10 membres de l'OMC, qui comprennent aussi le Canada, le Japon et l'Union européenne, exhortent Washington à continuer d'honorer l'Accord sur les marchés publics de l'OMC. En vertu de cet accord qui lie les États-Unis et 45 autres pays — principalement européens —, les signataires sont tenus de maintenir leurs marchés d'approvisionnement gouvernementaux ouverts à la compétition étrangère, tout en les rendant plus transparents.

Une responsable des dossiers de commerce à Genève a expliqué que le groupe de pays membres de l'OMC avait ainsi exprimé son désaccord relatif au décret «Buy American and Hire American» signé en avril et dont l'objectif est de «maximiser» l'achat par le gouvernement de biens fabriqués aux États-Unis. Cette responsa-

ble a parlé sous le couvert de l'anonymat puisqu'elle n'était pas autorisée à discuter publiquement de ce dossier.

Lors d'une réunion tenue derrière des portes closes, l'Union européenne a fait valoir que des règles d'achat américain plus strictes feraient vraisemblablement hausser les coûts et les délais, sans toutefois créer de nouveaux emplois, a souligné la même source.

La responsable ajoute que le secrétaire américain au Commerce, Wilbur Ross, soumettra un rapport au président Donald Trump d'ici le 24 novembre, un document qui devrait recommander un renforcement des mesures d'achat américain.

Le représentant américain à l'OMC a expliqué que le décret ne devait pas être interprété de manière à compromettre les obligations américaines en vertu d'accords internationaux existants. Le président du comité de l'OMC sur les marchés publics, John Newham, a expliqué que les États-Unis avaient offert des informations utiles et que certains pays feraient part de leurs préoccupations à Washington avant le dépôt du rapport prévu à la fin novembre.

Associated Press

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Avis public

Outremont
Montréal

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, Secrétaire substitut de l'arrondissement d'Outremont :

- 1^o que l'arrondissement a reçu une demande de dérogation à l'interdiction de convertir un immeuble en copropriété divisé qui porte sur l'immeuble situé aux 914-916, avenue Antonine-Maillet (2 logements);
- 2^o que le conseil statuera sur cette demande au cours de sa séance ordinaire devant se tenir à 19 h le lundi, 20 novembre 2017, à la salle du conseil de l'arrondissement située au 530, avenue Davaar, à Outremont;
- 3^o que si le conseil ne statue pas sur cette demande le 20 novembre 2017, il sera appelé à le faire au cours de la séance ordinaire devant se tenir à 19 h le lundi 11 décembre 2017, à la salle du conseil de l'arrondissement située au 530, avenue Davaar, à Outremont;
- 4^o qu'à cette occasion, toute personne intéressée pourra se faire entendre par le conseil sur cette demande.

Montréal, ce 19 octobre 2017
Julie Desjardins, avocate
Secrétaire substitut de l'arrondissement



AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

(C.c.O., art. 795)
Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Denise LANGELIER, en son vivant retraitée, domiciliée au 404-267, rue Rachel Est, Montréal, Québec, H2W 1E5, survenu le vingt-cinq mai deux mille dix-sept (25-05-2017), un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, Marcelline GOLDSTEIN-LANGELIER, le 13 octobre 2017, devant Me Christopher Diococa, notaire, ayant son domicile professionnel au 6024, rue de Bordeaux, Montréal (Québec), H2G 2R7, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Christopher Diococa, notaire, sise au 6024, rue de Bordeaux, Montréal (Québec), H2G 2R7. Donné ce 16 octobre.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
Prenez avis de la clôture d'inventaire des biens de la succession de Thérèse PROVENCHER, en son vivant domiciliée au 3435, boul. Gouin, Montréal-Nord, Québec, H1H 1B1, décédée le 09-11-2016, lequel inventaire peut être consulté par les personnes intéressées à l'étude du notaire au 233, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3B 6V7 Me Julie LÉVESQUE, notaire

Appel d'offres

Montréal

Direction générale adjointe – Services institutionnels
Service de l'approvisionnement

Appel d'offres : 17-16249

Service de gestion vestimentaire pour la Ville de Montréal

L'ouverture des soumissions prévue pour le 6 novembre 2017 est reportée au 20 novembre 2017 à 10 h 30 dans les locaux du Service du greffe de l'hôtel de ville.

Montréal, le 19 octobre 2017
Le greffier de la Ville
Yves Saindon, avocat

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné qu'à la suite du décès de Françoise Giroux, en son vivant domiciliée au 211 - 650 avenue Murray, Québec (Québec) G1S 4V8, survenu le 6 mai 2017, un inventaire des biens de la défunte a été préparé par les liquidatrices de la succession, soit la Société de Fiducie privée MD et Louise Richard, le 19 octobre 2017, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, au bureau de la Société de Fiducie privée MD a/s de Me Anne Pinsonnault, notaire, 1150 - 2820 boul. Laurier, Québec (Québec) G1V 0C1. Donné à Québec, ce 19 octobre 2017 Société de Fiducie privée MD, liquidatrice de la succession

Faites marcher votre cerveau, il a besoin d'exercice!

Adoptez un mode de vie sain
Améliorez la santé de votre cerveau durant toute votre vie et aidez à réduire votre risque d'être atteint de la maladie d'Alzheimer en mangeant sainement, en restant actif et en surveillant vos chiffres (tension artérielle, glycémie, cholestérol et poids).

Faites le lien pour améliorer la santé de votre cerveau.

Visitez le www.alzheimer.ca ou communiquez avec votre société Alzheimer régionale.
Société Alzheimer

HEURES DE TOMBÉE

Avis légaux et appels d'offres

Les réservations doivent être faites avant 15 h pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi : Réservations avant 11 h le vendredi

Publications du mardi : Réservations avant 15 h le vendredi

LES SPORTS

JO de 2026: les dirigeants suisses veulent déposer une candidature

Genève — Le gouvernement fédéral suisse a indiqué mercredi qu'il est disposé à verser environ 1,02 milliard \$US pour que la ville de Sion accueille les Jeux olympiques d'hiver de 2026. Le Conseil fédéral suisse a voté pour le dépôt de la candidature, qui pourrait toujours être freinée par l'opposition populaire. Le conseiller fédéral Guy Parmelin, qui dirige le Département des sports, a dit que la candidature sera retirée si le non l'emporte en référendum. La proposition de la Suisse survient trois jours après que les électeurs autrichiens eurent refusé qu'Innsbruck dépose sa candidature pour l'organisation des JO de 2026. Parmelin a mentionné que les motifs du refus d'Innsbruck sont difficiles à cerner. Sion est la meilleure option encore disponible pour la Suisse pour l'organisation des JO de 2026 puisque les électeurs du canton des Grisons ont rejeté pour la deuxième fois la proposition d'une candidature conjointe de Saint-Moritz et Davos. Le projet « Sion 2026 » pourrait être soumis aux électeurs suisses dans un référendum qui se déroulerait dans plus d'un canton suisse.

Associated Press

Baseball: Tony La Russa quitte l'organisation des Diamondbacks

Phoenix — L'ex-gérant Tony La Russa a décidé de quitter l'organisation des Diamondbacks de l'Arizona. La Russa a été directeur des opérations baseball entre 2015 et 2016, avant de devenir analyste des opérations baseball à la suite de l'arrivée du nouveau directeur général Mike Hazen et du gérant Torey Lovullo le printemps dernier. La Russa a dit par voie de communiqué que son travail « était plus exigeant » que ce qu'il pensait. Il a ajouté qu'avec la nouvelle direction, les Diamondbacks peuvent espérer connaître de bonnes saisons pendant de nombreuses années. L'un des actionnaires des Diamondbacks, Ken Kendrick, a mentionné que La Russa a joué un rôle essentiel dans la progression de l'équipe. Hazen a ajouté que la contribution de La Russa était inestimable d'un point de vue personnel et qu'il est « très reconnaissant pour tout ce qu'il a accompli ici et la manière dont il a géré la transition ».

Associated Press

Football: la NFL tiendra son prochain repêchage à Dallas en avril

New York — Le repêchage de la NFL prend la route de Dallas. Plus précisément, celle de l'AT&T Stadium d'Arlington, au Texas, domicile des Cowboys de Dallas. C'est la première fois que le repêchage du circuit américain aura lieu dans l'un de ses stades. Les Cowboys accueilleront le reste de la NFL en avril. Pratiquement toutes les villes de la NFL, en plus du Temple de la renommée du football, à Canton, en Ohio, se sont dites intéressées à accueillir l'événement maintenant que la NFL a décidé de le faire voyager. Après avoir eu lieu pendant des dizaines d'années à New York, c'est à Chicago que les éditions 2015 et 2016 ont eu lieu. Ces deux événements ont attiré tant de spectateurs que cela a donné envie à la NFL d'accepter les candidatures pour les prochains repêchages. En avril dernier, il a eu lieu dans les fameux escaliers du Musée d'art de Philadelphie, attirant plus de 25 000 spectateurs pour cette première édition en plein air.

Associated Press



GRAHAM HUGHES LA PRESSE CANADIENNE

Patrice Bernier est relativement serein alors qu'il se prépare à clore un chapitre de sa vie.

IMPACT

Patrice Bernier vivra le dernier chapitre de son rêve d'enfance

ALEXIS BÉLANGER-CHAMPAGNE

Contrairement à de nombreux Québécois, Patrice Bernier ne rêvait pas à la coupe Stanley quand il était jeune. Il rêvait plutôt à la Coupe du monde de soccer.

Même si cet objectif aurait difficilement pu être atteint alors que le Canada oscille toujours autour du 100^e rang mondial, Bernier est relativement serein alors qu'il se prépare à mettre un terme à un important chapitre de sa vie. Il reste un dernier tour de piste au Brossardois âgé de 38 ans, dimanche, quand l'Impact de Montréal accueillera le Revolution de la Nouvelle-Angleterre au stade Saputo.

« On m'en parle chaque semaine et j'ai probablement joué le match dans ma tête avant de le jouer. Jusqu'ici, chaque jour est normal, mais ce sera peut-être différent samedi, quand je participerai à mon dernier entraînement, a expliqué Bernier un peu plus tôt cette semaine. Ma préparation est la même, mais pas tout à fait. C'est la dernière fois que je répète les mêmes gestes. C'est spécial. Je suis peut-être un peu nostalgique. »

« C'est ce que je voulais faire depuis que je suis tout petit. C'est la fin de mon rêve d'enfance. »

Ce rêve, Bernier l'a formé en regardant le Canada participer à

« C'est ce que je voulais faire depuis que je suis tout petit. C'est la fin de mon rêve d'enfance. »

Patrice Bernier

la Coupe du monde de 1986 au Mexique. Il le doit aussi à son père, Jean, et à ses oncles, tous des passionnés du ballon rond.

« J'ai vécu la coupe Stanley du Canadien en 1993, mais pour moi, c'était le soccer, a raconté Bernier. C'était la Coupe du monde de 1986, avec les exploits de Maradona. Elle avait lieu au Mexique. Ce n'était pas loin. Je voyais les stades remplis. C'était ce que je voulais faire. Je voulais jouer dans des stades remplis. »

« À 15 ans, j'ai joué avec l'équipe nationale des moins de 17 ans à la Coupe du monde, et c'est là que j'ai compris que je pouvais viser les pros. »

Le parcours de Bernier l'a mené à Syracuse, dans l'État de New York, en Norvège, en Allemagne et au Danemark. Il a aussi parcouru la planète en

disputant 56 matchs avec l'équipe nationale du Canada.

Son retour à Montréal en 2012 lui a permis d'obtenir le statut de vedette locale, après une décennie à évoluer dans un certain anonymat en Europe. Il est ainsi devenu une inspiration pour une nouvelle génération de joueurs de soccer québécois.

« J'ai quelques amis qui ont aussi fait carrière, notamment Olivier Occéan, qui est en Norvège, mais nous n'étions pas beaucoup, a rappelé Bernier. Je pouvais peut-être compter sur les doigts d'une main le nombre de Québécois actifs à une certaine époque. Là, il y en a plus. »

Son timbre de voix devient plus fragile quand il discute du dernier match à venir. « Beaucoup de personnes ont fait ce parcours avec moi. Mes parents, mes amis. On jouait dans la rue, dans le parc. On s'imaginait être quelqu'un d'autre, a-t-il raconté. Il y a aussi ma femme, qui a passé les 20 dernières années avec moi. Elle m'a vu devenir un professionnel. Cette carrière-là, c'est la mienne, mais c'est aussi la sienne. »

« Je pense aussi à moi. C'est ce que je voulais faire. J'ai réussi et je suis content. Mais il y a une fin. Si je pouvais jouer dans une ligue rémunérée pour les 38 ans et plus, je le ferais! C'est plus qu'une passion, pour moi. »

La Presse canadienne

Nouvelle passe d'armes entre Trump et la NFL sur l'hymne national

Washington — Le patron de la NFL, Roger Goodell, a estimé mercredi que les joueurs de la ligue professionnelle de football américain devraient être debout pendant l'hymne national, sans pour autant en faire une obligation comme le demande le président Donald Trump.

« La NFL a décidé qu'elle ne forcerait pas les joueurs à se lever pour notre hymne national. Total manque de respect à notre superbe pays! » a écrit M. Trump dans un tweet matinal.

Cette nouvelle attaque du président américain contre la NFL intervient après une réunion entre les propriétaires des clubs et les représentants des joueurs mardi et mercredi à New York.

Aucune décision n'a été prise pendant cette réunion sur l'épineuse question des protestations de joueurs pendant l'hymne national, qui divise le monde du sport et la société américaine depuis plusieurs semaines.

Dans un communiqué commun, la NFL et le syndicat ont assuré que « chaque membre de la communauté NFL a un énorme respect pour notre pays, notre drapeau, notre hymne et nos soldats ».

« Nous pensons que les joueurs devraient se lever pendant l'hymne national », a pour sa part affirmé le commissaire de la NFL Roger Goodell lors d'une conférence de presse.

« Nous voulons que nos joueurs soient debout et nous continuerons à les encourager à se lever », a-t-il dit, précisant que les membres de la réunion n'avaient pas discuté d'éven-

tuelles sanctions à l'encontre des joueurs agenouillés. « Je ne peux pas parler d'hypothèse », a-t-il répondu à une question sur les sanctions encourues.

« C'est important pour nous d'honorer notre drapeau et notre pays, et c'est ce que les partisans attendent de nous », a-t-il rappelé, soulignant que les joueurs qui protestent de cette façon « ne font pas ça pour manquer de respect au drapeau ».

Il a assuré que la NFL ne voulait « pas faire de politique », estimant que les sujets de protestation étaient « complexes ». Et s'est dit sensible aux protestations des joueurs qui « parlent d'une réforme du système judiciaire, des cautions, des peines plancher ».

Depuis près d'un mois, le président américain s'est engagé dans un bras de fer avec les joueurs de la NFL qui posent un genou à terre pendant l'hymne national. Ce geste controversé, effectué pour dénoncer les brutalités policières contre les Afro-Américains, les tensions raciales aux États-Unis et parfois le président américain lui-même, est interprété par Donald Trump comme un manque de respect envers l'Amérique.

M. Trump a appelé lundi la NFL à suspendre les joueurs qui s'agenouillent pendant l'hymne. Le règlement de la ligue indique que les joueurs « devraient » se lever pendant le Star-Spangled Banner, mais ne rend pas cela obligatoire.

Mardi, M. Goodell avait indiqué que la ligue n'avait pas demandé aux joueurs de se lever pendant l'hymne.

Agence France-Press



JULIE JACOBSON ASSOCIATED PRESS

Roger Goodell en conférence de presse mercredi

TENNIS

Milos Raonic annonce la fin de sa saison à cause de ses blessures

Milos Raonic s'est officiellement retiré du tournoi de Vienne et du Masters de Paris, ce qui signifie que sa saison 2017 est terminée, a révélé Tennis Canada par voie de communiqué mercredi.

Le Canadien n'a disputé que trois tournois — Washington, Montréal et Tokyo — depuis qu'il a atteint les quarts de finale à Wimbledon en juillet.

Raonic a marqué l'histoire du tennis canadien en terminant la saison 2016 au troisième échelon mondial. Depuis ce temps, il a dégringolé au 12^e rang, à la suite d'une saison ponctuée de nombreuses blessures. Les cinq meilleurs joueurs au classement mondial de l'ATP en 2016 — Andy Murray, Novak Djokovic, Raonic, Stanislas Wawrinka et Kei Nishikori — ont tous mis un terme à leur campagne plus tôt que prévu en raison de blessures.

Même si l'Ontarien, qui est originaire de Thornhill, a par-



PAUL CHIASSON LA PRESSE CANADIENNE

Milos Raonic n'a disputé que trois tournois depuis juillet.

ticipé à deux finales en 2017, c'est la première fois depuis 2011 qu'il n'a pas soulevé de trophée. Il a gagné huit tournois au cours de sa carrière.

Raonic a conclu sa saison avec un dossier de 29-12. Il a participé à deux finales, deux demi-finales et quatre quarts de finale. Il a accédé aux quarts de finale aux Internationaux d'Australie et à

Wimbledon, en plus d'atteindre le quatrième tour aux Internationaux de France. Il s'est toutefois absenté des Internationaux des États-Unis à cause d'une blessure au poignet gauche.

Raonic devrait être de retour au jeu à temps pour le tournoi de Brisbane.

La Presse canadienne

Sudoku

par Fabien Savary

9		1	2					6
		2	6		5			
7								2
	9					4		
	8		7				1	3
3		1				9		
		9	2				3	
	3	5			1			
		7			8			5

Niveau de difficulté : DIFFICILE

3733

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

3	7	4	8	5	2	1	9	6
1	5	2	4	6	9	7	3	8
8	6	9	7	3	1	2	4	5
4	2	6	1	9	8	5	7	3
7	8	3	5	2	4	9	6	1
9	1	5	3	7	6	4	8	2
5	3	8	9	1	7	6	2	4
2	4	7	6	8	5	3	1	9
6	9	1	2	4	3	8	5	7

3732

SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary
En exclusivité sur le site des Mordus
www.les-mordus.com

5 novembre 2017

Élection Montréal

jevotepourmaville.ca

ÉLECTION GÉNÉRALE • DIMANCHE 5 NOVEMBRE 2017

AVIS PUBLIC DE SCRUTIN

Avis est donné aux électeurs de la Ville de Montréal que :

1. Un scrutin sera tenu le dimanche 5 novembre 2017 afin de combler les postes suivants dans le cadre de l'élection générale de la Ville de Montréal.

2. Les personnes mises en candidature au poste de maire de la Ville de Montréal sont :

Denis CODERRE, 11651, avenue Lamoureux, Montréal-Nord
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Jean FORTIER, 2286, avenue de Melrose, Montréal
COALITION MONTRÉAL

Bernard GURBERG, 925, rue des Camélias, Verdun

Fabrice Ntomba ILUNGA, 502, rue d'Oka #A, LaSalle

Tyler LEMCO, 5000, rue Notre-Dame Ouest #103, Montréal

Valérie PLANTE, 6828, rue De La Roche, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Philippe TESSIER, 1815, rue Bélanger #3, Montréal

Gilbert THIBODEAU, 1100, avenue Laurier Est, Montréal

3. Dans chacun des arrondissements suivants, sont mis en candidature :

ARRONDISSEMENT D'AHUNTSIC-CARTIERVILLE

• au poste de maire d'arrondissement

Harout CHITILIAN, 730, boulevard Montpellier #1508, Saint-Laurent
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Émilie THULLIER, 10332, avenue Péloquin, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller de la ville du district électoral du Sault-au-Récollet

Giovanna GIANCASPRO, 10090, rue D'Iberville, Montréal
COALITION MONTRÉAL

Jérôme NORMAND, 10400, avenue Hamel, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Lorraine PAGÉ, 2177, boulevard Gouin Est, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

• au poste de conseiller de la ville du district électoral de Saint-Sulpice

Hadrien PARIZEAU, 6990, rue Saint-Dominique, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Ramzi SFEIR, 8613, avenue André-Grasset, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller de la ville du district électoral d'Ahuntsic

Nathalie GOULET, 150, boulevard Gouin Ouest, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Pierre LACHAPPELLE, 10457, avenue Péloquin, Montréal
COALITION MONTRÉAL

Raphaël MELANÇON, 125, rue Chabanel Ouest #504, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

• au poste de conseiller de la ville du district électoral de Bordeaux-Cartierville

Effie GIANNOU, 11269, rue Drouart, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Shant KARABAJAK, 3333, place de Chazel, Montréal
COALITION MONTRÉAL

Fadia NASSR, 730, boulevard Montpellier #103, Saint-Laurent
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

ARRONDISSEMENT D'ANJOU

• au poste de maire d'arrondissement

Angela MANCINI, 7620, boulevard Wilfrid-Pelletier, Anjou
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Luis MIRANDA, 7500, avenue de La Devinière, Anjou
ÉQUIPE ANJOU

Rémy TONDREAU, 6926, avenue Lionel-Daunais, Anjou
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller de la ville

Michèle GAGNÉ, 7131, avenue Rondeau, Anjou
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Andrée HÉNAULT, 7803, place de Blain, Anjou
ÉQUIPE ANJOU

Robert MAILHOT, 10280, promenade des Riverains, Anjou
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de l'Ouest

Gilles BEAUDRY, 7017, avenue de Belfroy, Anjou

Stephanie CAMBRIA, 6283, avenue Merriam, Anjou
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

René GAUTHER, 7345, boulevard Montrichard, Anjou
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Lynne SHAND, 7179, impasse de l'Eau-Vive, Anjou
ÉQUIPE ANJOU

• au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de l'Est

Nadia GHALEM, 8335, avenue Chénier, Anjou

Richard LEBLANC, 7101, avenue Lévesque, Anjou
ÉQUIPE ANJOU

Sylvain PLOURDE, 8346, place de Chanceaux, Anjou
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Mario ROBERT, 7345, avenue Rhéaume, Anjou
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

• au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral du Centre

Julie DE MARTINO, 7760, place d'Arundel, Anjou
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Michelle DI GENOVA ZAMMIT, 8310, place Montrichard, Anjou
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Kristine MARSOLAIS, 7618, avenue du Cellier, Anjou
ÉQUIPE ANJOU

ARRONDISSEMENT DE CÔTE-DES-NEIGES-NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

• au poste de maire d'arrondissement

Russell COPEMAN, 3466, avenue Belmore, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Zaki GHAVITIAN, 5569, avenue Clanranald, Montréal
COALITION MONTRÉAL

Sue MONTGOMERY, 2093, avenue de Marlowe, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller de la ville du district électoral de Darlington

Graham CARPENTER, 327, rue Marie-Anne Est, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Erik HAMON, 7960, rue Saint-Dominique, Montréal
COALITION MONTRÉAL

Lionel PEREZ, 6240, avenue de Vimy, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

• au poste de conseiller de la ville du district électoral de Côte-des-Neiges

Raphaël ASSOR, 5015, avenue Roslyn, Montréal
COALITION MONTRÉAL

Tiffany CALLENDER, 4390, rue du Château, Pierrefonds
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Maureen CHIN, 2376, avenue Letourneux, Montréal
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

Magda POPEANU, 5119, avenue Earncliffe, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller de la ville du district électoral de Snowdon

Salvador B. CABUGAO, 3077, chemin de Bedford, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Irina Maria GRECU, 5505, rue Snowdon #59, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Marvin ROTRAND, 4355, avenue Rosedale, Montréal
COALITION MONTRÉAL

• au poste de conseiller de la ville du district électoral de Notre-Dame-de-Grâce

Elaine ETHIER, 4171, avenue Beaconsfield, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Peter MCQUEEN, 965, avenue de Melrose #1, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Caroline ORCHARD, 2492, avenue Walkley, Montréal
COALITION MONTRÉAL

• au poste de conseiller de la ville du district électoral de Loyola

Christian ARSENEAULT, 3410, avenue de Kensington #14, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Keeton CLARKE, 2338, rue Saint-Antoine Ouest #503, Montréal
COALITION MONTRÉAL

Gabriel RETTA, 5820, place Decelles #20, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Angeluz Valery SANTILLAN AGUIRRE, 2324, avenue Lincoln #14, Montréal

Jeremy SEARLE, 5325 A, avenue Patricia, Montréal

Gianpaolo (Paolo) TRANI, 6957, avenue Somerled, Montréal

ARRONDISSEMENT DE LACHINE

• au poste de maire d'arrondissement

Bernard BLANCHET, 717, 12e Avenue, Lachine
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

Claude DAUPHIN, 3910, boulevard Saint-Joseph, Lachine
ÉQUIPE DAUPHIN LACHINE

Catherine MÉNARD, 760, 49e Avenue, Lachine
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Maja VODANOVIC, 22, 11e Avenue, Lachine
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller de la ville

Jean-François CLOUTIER, 4015, rue du Fort-Rolland, Lachine
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Julie RAMSAY, 515, 6e Avenue, Lachine
ÉQUIPE DAUPHIN LACHINE

Micheline ROULEAU, 230, 34e Avenue, Lachine
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Elizabeth VERGE, 2080, boulevard Saint-Joseph #301, Lachine
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

• au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral du Canal

Johanne HAINES, 62, avenue Saint-Pierre #1, Lachine
ÉQUIPE DAUPHIN LACHINE

Marc HÉTU, 855, 41e Avenue, Lachine
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

Anne-Marie LELIÈVRE, 5533, rue Laurendeau, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Julie-Pascale PROVOST, 45, 19e Avenue, Lachine
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de J.-Éméry-Provost

Younes BOUKALA, 946, 24e Avenue #001, Lachine
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Mehdi LAMA, 950, 39e Avenue, Lachine
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Christian LEJEUNE, 329, 41e Avenue, Lachine
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

Daniel RACICOT, 158, 16e Avenue, Lachine
ÉQUIPE DAUPHIN LACHINE

• au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral du Fort-Rolland

Michèle FLANNERY, 384, 52e Avenue, Lachine
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Stéphanie POITRAS, 3937, rue Evelyn, Verdun
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

Dominic ROSSI, 80, 21e Avenue #102, Lachine
ÉQUIPE DAUPHIN LACHINE

Kymerley SIMONVIK, 348, 44e Avenue, Lachine
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

ARRONDISSEMENT DE LASALLE

• au poste de maire d'arrondissement

Manon BARBE, 168, rue Hepworth, LaSalle
ÉQUIPE BARBE TEAM

Kathy LANDRY, 2438, rue Jacques-Hertel, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Monique VALLÉE, 1511, boulevard Shevchenko #107, LaSalle
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

• au poste de conseiller de la ville du district électoral du Sault-Saint-Louis

Loren DAFNIOTIS, 3525, boulevard Décarie, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Richard DESCHAMPS, 172, avenue Gérald, LaSalle
ÉQUIPE BARBE TEAM

Ben Lumière MOUSSENZA, 504, rue d'Oka, LaSalle
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

• au poste de conseiller d'arrondissement (poste 1) du district électoral du Sault-Saint-Louis

Josée AUMONT-BLANCHETTE, 73, 69e Avenue, LaSalle
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Alex LAUZON, 757, rue Osborne, Verdun
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Laura PALESTINI, 485, rue Dawn, LaSalle
ÉQUIPE BARBE TEAM

• au poste de conseiller d'arrondissement (poste 2) du district électoral du Sault-Saint-Louis

Nancy BLANCHET, 536, rue Pilon, LaSalle
ÉQUIPE BARBE TEAM

Roxanne GENDRON, 5211, avenue De Gaspé #1, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Balkis IMAM, 8384, rue Centrale, LaSalle
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

• au poste de conseiller de la ville du district électoral de Cecil-P.-Newman

Pino ASARO, 726, rue Pilon, LaSalle
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Carolina CARUSO, 8007, rue Browning, LaSalle

Yasmina EL BABARTI JIMENEZ, 2397, rue Thierry, LaSalle
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Lise ZARAC, 1000, rue Lapierre #303, LaSalle
ÉQUIPE BARBE TEAM

• au poste de conseiller d'arrondissement (poste 1) du district électoral de Cecil-P.-Newman

Serge DECLOS, 104, avenue Athole, LaSalle
ÉQUIPE BARBE TEAM

Anila ERINDI, 32, avenue Dupras, LaSalle
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Devinderpal SINGH, 275, rue Hachez, LaSalle
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

• au poste de conseiller d'arrondissement (poste 2) du district électoral de Cecil-P.-Newman

Mody Maka BARRY, 560, rue Behrens #312, LaSalle

Steven LAPERRIÈRE, 83, avenue Orchard, LaSalle
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Romarick OKOU, 8519, rue Centrale, LaSalle
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Josée TROILLO, 22, avenue Strathyre, LaSalle
ÉQUIPE BARBE TEAM

ARRONDISSEMENT DE L'ÎLE-BIZARD-SAINTE-GENEVIÈVE

• au poste de maire d'arrondissement

Stéphane CÔTÉ, 3295, boulevard Chevremont, L'Île-Bizard
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

Eric DUGAS, 15979, boulevard Gouin Ouest, Sainte-Genève
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Normand MARINACCI, 486, chemin Monk, L'Île-Bizard
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de Pierre-Forêtier

Ghassan BAROUDI, 124, rue Pierre-Panet, L'Île-Bizard

Diane GIBB, 3187, rue Léon-Brisebois, L'Île-Bizard
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Frédéric PAGEAU, 315, rue Léo-Grenier, L'Île-Bizard
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

Yves SARAUULT, 403, rue Joseph-Couvrette, L'Île-Bizard
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de Denis-Benjamin-Viger

Christian LAROCQUE, 150, rue Colombier, L'Île-Bizard
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Stéphane RITCHOT, 436, croissant Boyer, L'Île-Bizard
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

Alain WILSON, 502, rue Roumefort, L'Île-Bizard
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

• au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de Jacques-Bizard

Richard BÉLANGER, 768, rue Charrier, L'Île-Bizard
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Marie-Ève DUBÉ, 626, rue Louise-Bizard, L'Île-Bizard
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

Robert SAMOSZEWSKI, 371, rue Jacques-David, L'Île-Bizard
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de Sainte-Genève

Geneviève LABROSSE, 580, rue Charrier, L'Île-Bizard
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Suzanne MARCEAU, 275, rue du Pont, Sainte-Genève
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Sherry SHABAN, 16, rue Émile, L'Île-Bizard
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

ARRONDISSEMENT HOCHÉLAGA-MAISONNEUVE

• au poste de maire d'arrondissement

Pierre LESSARD-BLAIS, 1804, avenue d'Orléans, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Réal MÉNARD, 4540, avenue Pierre-De Coubertin #33, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

• au poste de conseiller de la ville du district électoral de Tétéraultville

Richard CELZI, 7651, avenue des Vendéens, Anjou
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Suzie MIRON, 4958, rue Joseph-A.-Rodier, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller de la ville du district électoral de Maisonneuve-Longue-Pointe

Simon-Robert CHARTRAND, 5774, 8e Avenue, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Laurence LAVIGNE LALONDE, 6842, rue Boyer, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller de la ville du district électoral d'Hochelaga

Jean-François BEAUPRÉ, 2608, rue Scard, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Éric Alan CALDWELL, 2870, avenue Émile-Légrand, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller de la ville du district électoral de Louis-Riel

Karine BOIVIN ROY, 5990, boulevard Rosemont, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Isi MEZA, 2537, rue Joliette, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Joao NEVES, 4740, rue Jean-Talon Est #254, Saint-Léonard
COALITION MONTRÉAL

ARRONDISSEMENT DE MONTRÉAL-NORD

• au poste de maire d'arrondissement

Christine BLACK, 8775, boulevard Perras #A05, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Balarama HOLNESS, 109, rue Charlotte #202, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

• au poste de conseiller de la ville du district électoral de Marie-Clara

Mathieu LÉONARD, 5114, rue de Charlevoix #3, Montréal-Nord
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Marie-Carmel MICHEL, 12165, boulevard Armand-Bombardier, Montréal

Abdelhaq SARI, 1620, rue Émile-Yelle, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

• au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de Marie-Clara

Henri-Paul BERNIER, 11207, avenue Balzac, Montréal-Nord

Elaine BISSONNETTE, 5595, rue des Tulipes, Montréal-Nord

Anastasia MARCELIN, 1

5 novembre 2017

Élection Montréal

jevotepourmaville.ca

ÉLECTION GÉNÉRALE • DIMANCHE 5 NOVEMBRE 2017

AVIS PUBLIC DE SCRUTIN

Justine MCINTYRE, 11, avenue Grant, Roxboro
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Bois-de-Liesse**

Benoît LANGEVIN, 5003, rue Pilon, Pierrefonds
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Andréanne MARTIN, 61, 10e Rue, Roxboro
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Eric MCCARTY, 5222, rue Perron, Pierrefonds
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **Bois-de-Liesse**

Alexis AUDDIN, 37, 16e Rue, Roxboro
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Louise LEROUX, 113, rue du Général-Brock, Roxboro
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Roger TROTTIER, 14357, rue Harris, Pierrefonds
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Cap-Saint-Jacques**

Catherine CLÉMENT-TALBOT, 134, chemin du Cap-Saint-Jacques, Pierrefonds
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Manuela DE PAOLI, 4679, rue Bénéche, Pierrefonds
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

Michael LABELLE, 20726, boulevard Gouin Ouest, Pierrefonds

Ross STITT, 5020, rue Hertel, Pierrefonds
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **Cap-Saint-Jacques**

Yves GIGNAC, 15518, rue de Boischatel, Pierrefonds
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Peter PAPADOGIANNIS, 6, 36e Avenue #203, Lachine
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Naghmeb SHAFIEI, 5113, rue Perron, Pierrefonds
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

ARRONDISSEMENT DU PLATEAU-MONT-ROYAL

- au poste de maire d'arrondissement

Michel BRÛLÉ, 4648, rue Drolet, Montréal
PLATEAU SANS FRONTIÈRES

Luc FERRANDEZ, 4575, rue De Lanaudière, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Zach MACKLOVITCH, 4530, rue Clark #307, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Mile-End**

Iris ALMEIDA-CÔTÉ, 5618, avenue Notre-Dame-de-Grâce, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Richard RYAN, 5611, rue Waverly, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Halil SUSTAM, 4317, rue Chapleau, Montréal
PLATEAU SANS FRONTIÈRES

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **Mile-End**

Gabrielle LEBEAU, 5370, avenue du Parc #15, Montréal
PLATEAU SANS FRONTIÈRES

Marie PLOURDE, 4705, rue Garnier, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Jean David PROPHÈTE, 3237, rue Bossuet, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **De Lorimier**

Linda GAUTHIER, 1371, boulevard Saint-Joseph Est, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Marianne GIGUÈRE, 5272, avenue des Érables, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Audrey MORIN, 1464, boulevard Pie-IX #206, Montréal
PLATEAU SANS FRONTIÈRES

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **De Lorimier**

Josefina BLANCO, 4694, rue Saint-Hubert, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Caroline MORENO, 5665, avenue des Érables #4, Montréal
PLATEAU SANS FRONTIÈRES

Jean-Pierre SZARAZ, 2108, rue Darling, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Jeanne-Mance**

Marc-Antoine DESJARDINS, 2496, rue Rachel #104, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Alex NORRIS, 4235, avenue de l'Esplanade, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Deborah RANKIN, 7637, rue Chouinard, LaSalle
COALITION MONTRÉAL

Joash WHYTE, 5245, boulevard Cavendish, Montréal
PLATEAU SANS FRONTIÈRES

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **Jeanne-Mance**

Yvan DIAS, 5665, rue Sherbrooke Ouest #6, Montréal
PLATEAU SANS FRONTIÈRES

Daniel LOUREIRO, 506, rue Osborne, Verdun
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Terrence REGAN, 3539, rue Jeanne-Mance, Montréal
COALITION MONTRÉAL

Maeva VILAIN, 4651, rue Chabot, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

ARRONDISSEMENT DE RIVIÈRE-DES-PRAIRIES- POINTE-AUX-TREMBLES

- au poste de maire d'arrondissement

Pietro MERCURI, 12606, place Albertine-Morin, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Chantal ROULEAU, 12268, rue Notre-Dame Est, Pointe-aux-Trembles
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **La Pointe-aux-Prairies**

Daphney COLIN, 16014, rue Eugénie-Tessier #101, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Richard GUAY, 47, 58e Avenue, Pointe-aux-Trembles
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **La Pointe-aux-Prairies**

Lisa CHRISTENSEN, 12665, 53e Avenue, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Manuel GUEDES, 12509, avenue Pierre-Baillargeon, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Alain LANOUE, 12061, rue Henri-Christophe, Montréal

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Pointe-aux-Trembles**

Suzanne DÉCARIE, 15153, rue Notre-Dame Est, Pointe-aux-Trembles
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Tomy-Richard LEBOUF-MCGREGOR, 3990, avenue De Repentigny, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **Pointe-aux-Trembles**

Gilles DÉZIEL, 11785, avenue Nicolas-Appert, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Vladimir GELIN, 6094, avenue De Charette #2, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Rivière-des-Prairies**

Hector PERLERA, 12095, 58e Avenue, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Giovanni RAPANÀ, 9198, boulevard Perras #207, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **Rivière-des-Prairies**

Jean-Eddie J. DÉSIÈRE, 12185, avenue Charles-Renard, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Nathalie PIERRE-ANTOINE, 12674, 26e Avenue, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

ARRONDISSEMENT DE ROSEMONT-LA PETITE-PATRIE

- au poste de maire d'arrondissement

François William CROTEAU, 6255, rue De Saint-Vallier, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Marc-André GADOURY, 5111, rue Sherbrooke Est #D-110, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Saint-Édouard**

Jack Y. HALLAK, 1041, rue François-Audet, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

François LIMOGES, 5674, rue De Normanville #203, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Étienne-Desmarteau**

Scott MCKAY, 7816, rue Gustave-Bleau, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Stéphanie WATT, 6324, rue des Écores, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Vieux-Rosemont**

Christine GOSSELIN, 3464, rue De Bullion, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Mariam LAAGAD, 11089, rue Jeanne-Mance, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Marie-Victorin**

Nathalie FORTIN, 10407, rue Parthenais, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Jocelyn PAUZÉ, 5042, rue des Galets, Saint-Léonard
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

ARRONDISSEMENT DE SAINT-LAURENT

- au poste de maire d'arrondissement

Nora CHÉNIER-JONES, 778, avenue De L'Épée, Outremont
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Alan DESOUSA, 1420, rue Saint-Germain, Saint-Laurent
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Côte-de-Liesse**

Salman FARAH, 8674, rue Anthony #6, Pierrefonds
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Francesco MIELE, 3370, rue Garneys, Saint-Laurent
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **Côte-de-Liesse**

Mario BONENFANT, 767, rue Saint-Germain, Saint-Laurent
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Jacques COHEN, 2175, rue du Collège, Saint-Laurent
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Julio RIVERA, 1365, rue Saint-Louis, Saint-Laurent
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Norman-McLaren**

Julie LAMONTAGNE, 5487, avenue Bourbonnière, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Aref SALEM, 1360, rue Montpellier, Saint-Laurent
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **Norman-McLaren**

Michèle D. BIRON, 24, rue Crêpeau, Saint-Laurent
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Elias BITAR, 745, place Fortier #410, Saint-Laurent
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

Jamil Ahmad GONDAL, 2035, rue Patricia, Saint-Laurent

Rafik HAKIM, 344, rue Dubeau, Saint-Laurent
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

ARRONDISSEMENT DE SAINT-LÉONARD

- au poste de maire d'arrondissement

Michel BISSONNET, 6900, boulevard Gouin Est #1905, Montréal-Nord
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Julie CARON, 6208, rue Saint-André, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Tommaso DI PAOLA, 4755, boulevard Métropolitain Est #704, Saint-Léonard

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Saint-Léonard-Est**

Arij-Abbr EL KORBI, 6180, rue Desprésaux, Saint-Léonard
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Patricia R. LATTANZIO, 5535, rue des Artisans, Saint-Léonard
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **Saint-Léonard-Est**

Giovanni CAPUANO, 5804, rue Dumas, Montréal-Nord
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Lili-Anne TREMBLAY, 8595, boulevard Lacordaire, Saint-Léonard
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Saint-Léonard-Ouest**

Oualid FREJ, 5750, place Charles-Thibault #3, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Dominic PERRI, 6220, rue Louis-Sicard, Saint-Léonard
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **Saint-Léonard-Ouest**

Nickenson ALDONZAR, 8132, rue de l'Alverne #A, Saint-Léonard

Mario BATTISTA, 7152, rue Verdier, Saint-Léonard
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Anick DRUELLE, 6580, 27e Avenue, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

ARRONDISSEMENT DU SUD-OUEST

- au poste de maire d'arrondissement

Benoît DORAIS, 237, rue Delinelle, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Denise MÉRINEAU, 5716, rue Hadley, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Saint-Henri-Est-Petite-Bourgogne-Pointe-Saint-Charles-Griffintown**

Daniel DOYLE, 1753, rue Crawford, Verdun
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Craig SAUVÉ, 112, rue Sainte-Marguerite, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Taimur TANOLI, 300, rue Ann #216, Montréal
COALITION MONTRÉAL

Thomas TSUKALAS, 1055, rue Argyle, Verdun

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **Saint-Henri-Est-Petite-Bourgogne-Pointe-Saint-Charles-Griffintown**

Nicole PICHER, 1932, rue Le Ber #1, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Sophie THIÉBAUT, 4424, rue Sainte-Émilie, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Saint-Paul-Émard-Saint-Henri-Ouest**

Marc-Antoine AUDETTE, 388, 1re Avenue, Verdun
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Anne-Marie SIGOUIN, 1680, rue Holy Cross, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

- au poste de conseiller d'arrondissement du district électoral de **Saint-Paul-Émard-Saint-Henri-Ouest**

Claudia Olga OUAMABIA, 7090, rue Marie-Rollet, LaSalle
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Alain VAILLANCOURT, 1952, boulevard Desmarçais, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

ARRONDISSEMENT DE VERDUN

- au poste de maire d'arrondissement

Michèle CHAPPAZ, 56, rue Willibrord, Verdun
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Jean-François PARENTEAU, 670, rue Riverview, Verdun
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Champlain-L'Île-des-Sœurs**

Marie-Josée PARENT, 1114, avenue Desmarçais, Verdun
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Nathalie PEDRO, 3982, rue de Verdun #3, Verdun
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

- au poste de conseiller d'arrondissement (poste 1) du district électoral de **Champlain-L'Île-des-Sœurs**

Jean-Pierre BOIVIN, 201, chemin du Club-Marin #1801, Verdun
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Pierre L'HEUREUX, 4833, boulevard LaSalle, Verdun
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller d'arrondissement (poste 2) du district électoral de **Champlain-L'Île-des-Sœurs**

Gabriel BÉGIN, 872, rue Rielle, Verdun
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Véronique TREMBLAY, 144, rue François, Verdun
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Desmarçais-Crawford**

Marie-Eve BRUNET, 5572, rue Beurling, Verdun
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Sterling DOWNEY, 7233, rue Dunver, Verdun
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

- au poste de conseiller d'arrondissement (poste 1) du district électoral de **Desmarçais-Crawford**

Luc GAGNON, 1226, rue Godin, Verdun
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Ann GUY, 757, rue Willibrord, Verdun
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller d'arrondissement (poste 2) du district électoral de **Desmarçais-Crawford**

Tracey ARIAL, 7353, rue Dunver, Verdun
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Marie-Andrée MAUGER, 3861, rue Joseph, Verdun
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

ARRONDISSEMENT DE VILLE-MARIE

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Peter-McGill**

Jean FORTIER, K. John SYMON Colistier, 115, rue Rosewood #3, Lachine
COALITION MONTRÉAL

Liyousa KILANI, 5975, rue Notre-Dame Est, Montréal

Steve SHANAHAN, 4177, avenue Wilson, Montréal
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

Jabiz SHARIFIAN, 4900, avenue de Melrose, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Cathy WONG, 5334, rue Saint-Denis, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Saint-Jacques**

Robert BEAUDRY, 9355, avenue De Chateaubriand, Montréal
PROJET MONTRÉAL - ÉQUIPE VALÉRIE PLANTE

Richard BERGERON, 245, rue De La Gauchetière Est, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Daniel GAUDREAU, 1380, rue Sainte-Catherine Est #202, Montréal
VRAI CHANGEMENT POUR MONTRÉAL

- au poste de conseiller de la ville du district électoral de **Sainte-Marie**

Pierre MAINVILLE, 555, boulevard René-Lévesque Est #804, Montréal
ÉQUIPE DENIS CODERRE POUR MONTRÉAL

Valérie PLANTE,

THÉÂTRE

Plonger en soi

PETIT GUIDE POUR DISPARAÎTRE DOUCEMENT

Texte, mise en scène et interprétation: Félix-Antoine Boutin. Une production de Création Dans la Chambre. À La Chapelle jusqu'au 21 octobre.

CHRISTIAN SAINT-PIERRE

Au cours des cinq dernières années, Félix-Antoine Boutin a jeté les bases d'une œuvre qui s'annonce exceptionnellement riche. Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre en 2012, l'auteur et metteur en scène, directeur de la compagnie Création Dans la Chambre, a donné naissance à neuf spectacles, des pièces qui allient de manière admirable cohérence et renouvellement.

Alors que le créateur a mis un certain temps à se définir comme auteur en bonne et due forme, voilà enfin que trois de ses textes sont publiés ensemble chez Triptyque, dans la toute nouvelle collection « Matériaux » dirigée avec un dynamisme contagieux par Émilie Coulombe et François Jardon-Gomez, qui estiment que « le livre peut archiver des créations et que la matérialité de l'objet n'est pas un frein à une certaine expression de l'évanescence de la scène ».

Ainsi, en plus de *Koalas* (2014) et d'*Un animal (mort)* (2016), deux pièces créées au Théâtre d'aujourd'hui, le livre contient la partition franchement fragmentaire, mais surtout pleinement poétique de *Petit guide pour disparaître*

doucement, un quasi solo que Boutin reprend ces jours-ci à la Chapelle après l'avoir présenté à l'Usine C en 2016. Mélancolique, pour ne pas dire hantée, l'œuvre, éminemment plastique, flirte avec l'installation et la performance.

Il y a les mots projetés, en caractères d'imprimerie ou en lettres attachées, sur le tableau qui se trouve à l'avant-scène ou encore sur le mur du fond, mais aussi les dessins, expressives chorégraphies de bonhommes allumettes, sans oublier les menus objets qui constellent le plateau, pierres immuables et petites maisons balayées par le souffle des ventilateurs. Dans cette sorte de cimetière, émouvant archipel de la mémoire conçu par le scénographe Odile Gamache et l'éclairagiste Julie Basse, Boutin défend certainement son texte le plus autobiographique, le plus personnel et le plus intime.

Faire l'inventaire de ses deuils, dénombrer les vivants et les morts, les gains et les pertes, les désirs et les désespoirs, voilà l'exercice courageux auquel se livre le créateur. Impossible de ne pas se reconnaître quelque part dans cette quête mélancolique qui mène de l'enfance à l'âge adulte, du rêve à la désillusion, de la solitude à la multitude. Avec ses dédoublements et ses dissociations, ses maisons qui parlent et ses fantômes qui virevoltent, la représentation est une féconde méditation sur la mémoire, de celles qui laissent une impression forte.

Collaborateur Le Devoir



Phyllis Lambert et Richard Pare, Baxter Block, Saint-Laurent, 1892. Photographie prise entre 1973 et 1974.

EXPOSITION

La pierre grise, symbole d'une Montréal autrefois rayonnante

PIERRE GRISE DES OUTILS POUR COMPRENDRE LA VILLE
Commissaire: Phyllis Lambert. À la salle octogonale du Centre canadien d'architecture jusqu'au 4 mars.

NICOLAS MAVRIKAKIS

Montréal est-elle une ville dont l'architecture est marquante? À voir l'exposition *Pierre grise: des outils pour comprendre la ville*, qui a lieu ces jours-ci au Centre canadien d'architecture (CCA), nous aurions envie de répondre: «Oui... elle le fut.»

Lors des hivers de 1973 et de 1974, Phyllis Lambert — dont la célébrité et la réputation sont telles qu'il n'est pas nécessaire de la présenter — réalisa, avec l'aide du photographe Richard Pare, toute une série de clichés documentant un ensemble de bâtiments

construits en pierre grise dans ce qui fut la métropole du Canada. Dans cet ensemble se retrouvent des images d'édifices aussi importants que le Marché Bonsecours, construit en 1848 par l'architecte William Footner, la façade de la Banque de Montréal, pensée par John Wells en 1847, ou la nef et le chœur de l'église Notre-Dame, élaborés par Victor Bourgeois en 1880...

Une exposition qui se dévoile comme une célébration amoureuse de l'architecture ancienne de notre cité. Une expo qui est aussi un témoignage de l'intérêt renouvelé pour notre patrimoine architectural dans les années 1970, après bien des années de mépris par la société et les instances municipales. Rappelons comment, dans les années 1960, le Vieux-Montréal échappa de justesse à sa destruction quasi totale. Rappelons aussi comment en 1975, Phyllis



Phyllis Lambert et Richard Pare, Magasins-entrepôts Laroque/Généreux, détails de la pierre, 1869-1886. Photographie prise entre 1973 et 1974.

Lambert fonda Héritage Montréal qui lutta pour préserver notre histoire bâtie. Lorsque Lambert réalisa sa série de photos avec Pare, les passants doutèrent de sa démarche, ces bâtiments leur semblaient juste bons à être détruits...

La majorité de ces images auraient pu être agrandies afin de former une exposition de photographies impressionnantes, ou auraient pu constituer un livre qui aurait permis de célébrer le 375^e anniversaire de Montréal «artistiques» qu'on élaborera ici et là. M^{me} Lambert a opté pour une présentation moins fanfaronne et plus rigoureuse. Elle nous présente ces images en petit format, dans un ordre chronologique, en signalant pour chacun des bâtiments le nom de son premier propriétaire et son lieu de construction sur une carte de la ville.

Comme nous l'a expliqué le conservateur en architecture contemporain du CCA, Francesco Garutti, à travers ses images et cette structure chronologique se dessine l'évolution de la typologie architecturale de Montréal. Cela va de la maison du XVIII^e siècle à la maison-magasin des années 1810-1850, puis aux magasins-entrepôts à partir des années 1860... Cette présentation nous permet aussi de mieux connaître l'histoire du Vieux-Montréal, mais aussi des secteurs plus au nord quand la ville s'étendit vers ce qu'on nomma le square Saint-Louis ou le quartier Saint-Jacques à la fin du XIX^e siècle.

Montréal tournée vers le passé?

Mais Montréal est-elle encore une ville riche du point de vue de l'architecture

contemporaine? Certes, il y eut plus récemment Habitat 67 de Moshe Safdie, ou le dôme géodésique de Richard Buckminster Fuller, lui aussi de 1967 — et qui, en passant, mériterait que son revêtement d'acrylique transparent soit restauré afin que ce chef-d'œuvre, que l'on retrouve dans les livres d'architecture du monde entier, retrouve sa magnificence passée.

Et depuis? Lorsque nous lui avons posé la question, Phyllis Lambert nous a répondu que Montréal a traversé plusieurs décennies pauvres, mais que depuis quelque temps, entre autres dans le Quartier international, il y a des «projets intéressants»... Mais elle revint vite sur la qualité des bâtiments en pierre grise du passé... C'est tout dire.

Alors que des élections municipales vont bientôt se tenir dans la métropole, il serait bon que les candidats à la mairie aillent voir cette exposition en se demandant comment ils pourraient aider à créer un présent et un futur à la hauteur de cette riche histoire. Depuis quelques années, combien de bâtiments anciens furent détruits et combien ne furent «préservés» que par leur façade? Montréal a besoin d'un maire ou d'une mairesse qui a du leadership en ce domaine.

Bien des projets d'architecture innovateurs ont permis de relancer le dynamisme culturel et économique de plusieurs villes. Pensons à Bilbao. Pour l'instant, Montréal est malheureusement plutôt tournée vers son brillant passé architectural.

Collaborateur Le Devoir



Mélancolique, pour ne pas dire hantée, l'œuvre, éminemment plastique, flirte avec l'installation et la performance.

MOTS CROISÉS

12x12 crossword puzzle grid with numbers 1-12 in the first column and 1-12 in the first row.

HORIZONTALEMENT

- Depuis peu de temps.
- Voiture hippomobile - Mozart en a écrit plus d'un.
- Suit le printemps - Dans la violette - Branché.
- Évènements douloureux - Attachée.
- Molybdène - Fleuve d'Italie - Religieuses.
- Il est systématiquement hostile à tout ce qu'on lui propose.
- Boisson - Assaisonnement.
- Elle bat le valet - Épopée familiale - Dieu.
- Du verbe aller - Qui sont accessibles.
- Boire lentement - Femme d'un raja.
- Magistrat romain - Père de l'Église.
- &

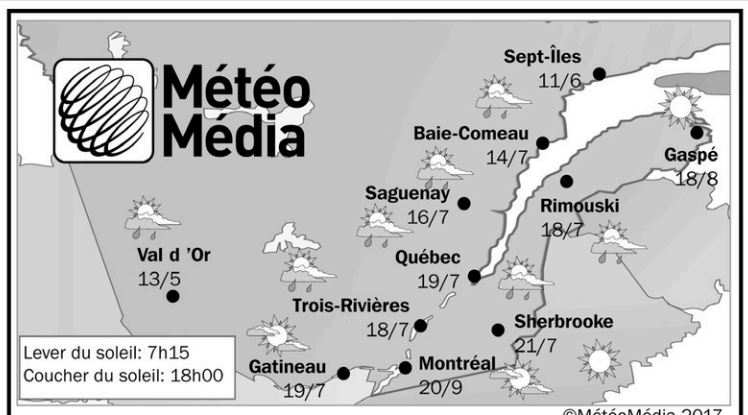
VERTICALEMENT

- Goût de paresser.
- Part - Stérile.
- Ils ont quatre pattes - Arbuste à fleurs roses réunies en grappes.

- Chiffres romains - Enlève des poils - Elle était présidée par Arafat.
- Égyptien - Enlevée.
- Tête de certains animaux - Est en eau.
- Bien charpenté - Le quatrième.
- Pas à eux - Rêve de s'enfuir - Symbole d'un métal du groupe du platine.
- Lu lentement - Exposée dans le détail.
- Négation - Myriapode - Indique la quantité.
- Sélectionner - On lui doit des chansons pleines de fantaisie.
- Rendue insensible.

12x12 crossword puzzle solution grid with words filled in.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol 14/2	Var 10/0	Londres	Plu 19/13	Var 17/14
Moncton	Sol 19/10	Sol 15/6	Los Angeles	Var 25/18	Var 24/16
Saint-Jean	Sol 17/10	Sol 16/7	Mexico	Var 24/13	Var 24/13
Toronto	Sol 20/8	Sol 19/10	New York	Sol 21/12	Sol 20/11
Vancouver	Plu 13/8	Plu 11/7	Paris	Var 22/13	Ave 16/12
Winnipeg	Sol 19/9	Sol 21/15	Tokyo	Plu 14/12	Plu 17/16

Montréal	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui 20	9	15/9	19/11	20/13
Passages nuageux.	Passages nuageux.	Ensoleillé.	Ensoleillé.	Passages nuageux.

Québec	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui 19	7	13/5	16/8	18/10
Averses (pdp 40%).	Averses (pdp 60%).	Généralement ensoleillé.	Ensoleillé.	Passages nuageux.

Gatineau	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui 19	7	16/8	19/10	21/14
Passages nuageux.	Ciel dégagé.	Ensoleillé.	Généralement ensoleillé.	Passages nuageux.

Pour que le pique-nique ne tombe pas à l'eau, accédez en tout temps à la météo.

Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.



CULTURE

Penser et danser en même temps

Le groupe trad montréalais Maz lance son nouveau spectacle puis s'envole vers le Womex

YVES BERNARD

Un pied sur terre et l'autre sur les tapis volants, Maz a offert au printemps dernier le brillant album *ID*: *ID* pour «identité» autant que pour les idées qui ouvrent des portes dans un processus circulaire. Il y a chez ce groupe une québécoise très affirmée par le violon qui rille et les pieds qui dansent, mais cela sert d'assise menant vers le jazz modal, la new acoustic, parfois le prog et maintenant la chanson et plus de moments électros.

Ce samedi à L'Astral, le groupe lance la tournée de son nouveau spectacle, avant de s'envoler à Katowice en Pologne où il se produira au Womex, le plus grand marché international des musiques du monde. Le nouveau credo du groupe: danser et penser en même temps.

En entrevue au *Devoir*, le leader Marc Maziade réfléchit: «On fait de la musique pour différentes raisons. Moi, c'est pour m'ouvrir l'esprit et faire grandir la conscience à travers un processus musical créatif et à travers un cheminement de vie.» Il établit aussi un lien avec ce voyage que le groupe a effectué au Ghana en juin dernier et sa présence au Womex à la fin de la semaine prochaine. «On jongle sur la tradition et la création, sur comment ça se porte sur la scène internationale. Pourquoi ne pas avoir un point de vue québécois là-dessus? Pourquoi pas le point de vue d'un immigré syrien de la troisième génération?»

Marc est né à Chicoutimi. Le grand-père Maziade est venu s'y installer en 1927 et Marc y est récemment retourné. «C'est un autre genre de cheminement. De voir les défis des gens qui voulaient s'intégrer à vitesse grand V, ça m'a fait comprendre un peu plus mon désir à travers ma démarche artistique et d'où vient le feu sacré que j'ai.»

On a déjà relaté la richesse créative de Maz, qui puise aussi bien dans la musique traditionnelle que dans la science-fiction, aussi bien chez John Zorn que chez André Marchand ou Béla Fleck, ou chez

le regretté Jean-Paul Loyer. Mais le disque *ID* ouvre maintenant sur les mots. Dans *ID 4/4*, on parle-chante sur une musique très libre: «*Des ID rassembleuses / Placardées aux fenêtres / Des ID de pays / Héritées des ancêtres*». «*Des ID circulaires qui tournent et retournent à la terre*».

Ici, on est dans le «penser» et Marc explique où en est actuellement Maz par rapport à cette démarche: «*La chanson est maintenant bien assumée. On a beaucoup de défis à porter un message que je trouve important. On se trouve en 2017 avec un paquet de politiciens et de gens qui cherchent à définir ce qui différencie une nation d'une autre, alors qu'on a tellement besoin de créer des liens et de voir ce qui nous unit.*»

Qu'en est-il du «danser»? *ID* révèle plus de banjo et un peu moins de guitare électrique que sur les deux disques précédents. Marc y joue de ces deux instruments, en plus de taper des pieds, alors que Pierre-Olivier Dufresne transmet au violon un caractère québécois qui ne se dément pas. Reste la présence de la contrebasse d'Hugo Blouin et de la claviériste Roxane Beaulieu qui intègre le fender rhodes et le Moog. En concert, l'électronique devrait être plus présente que sur le disque.

«Avec Mark Busik qui était présent sur le disque, j'ai poussé davantage la programmation. Roxane se réapproprie certains éléments. Je lui envoie des séquences et des notes précises qu'elle va trafiquer en mettant des filtres là-dessus. Hugo va aussi jouer des synthés, il a un pédalier pour déclencher lui aussi certaines séquences. Dans tout cela, il y a aussi quelque chose de la méditation.» Et quelques turluttes atmosphériques, des moments d'étrangeté, des effets planants, des harmonies jazz, de la poésie percussive et cette âme forte qui permet d'entrevoir la carrière internationale.

Collaborateur
Le Devoir

Retournée montréalaise à L'Astral, ce samedi à 20h.



VALÉRIE PAQUETTE

Ce samedi à L'Astral, Maz lance la tournée de son nouveau spectacle.



CHRIS YOUNG LA PRESSE CANADIENNE

Le leader du groupe The Tragically Hip a succombé mardi soir à un cancer du cerveau à l'âge de 53 ans.

DÉCÈS

Gord Downie « nous manquera énormément », dit Justin Trudeau

MYLÈNE CRÈTE

à Ottawa

Le premier ministre Justin Trudeau n'a pu retenir ses larmes, mercredi, en réagissant à la mort du chanteur canadien Gord Downie, qu'il considérait comme un ami.

Le leader du groupe The Tragically Hip a succombé à un cancer du cerveau à l'âge de 53 ans.

«Il aimait chaque recoin, chaque histoire, chaque aspect de ce pays qu'il a célébré toute sa vie, a-t-il dit en pleurant à chaudes larmes. Il voulait l'améliorer. Il savait que nous pouvions faire mieux.»

Le drapeau de la tour de la Paix au parlement sera mis en berne le jour des funérailles du chanteur. La date n'a pas encore été fixée.

Gord Downie a multiplié les appels à la réconciliation avec les peuples autochtones durant la dernière année de sa vie. Il avait interpellé directement Justin Trudeau lors de son dernier spectacle donné à Kingston, sa ville natale, en août 2016, le pressant d'améliorer les conditions de vie des autochtones.

Le chanteur avait consacré lors de la dernière année un livre graphique, un film d'animation et un dernier disque — intitulés *Secret Path* — à l'histoire de Chanie Wenjack, un enfant de 12 ans mort de froid en 1966 après s'être enfui d'un pensionnat autochtone.

La mort de Gord Downie est «une perte incroyable pour le Canada», a affirmé la ministre des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, Carolyn Bennett, qui

Des admirateurs se rassemblent à Kingston pour dire au revoir

Des admirateurs étaient rassemblés mercredi à Kingston, en Ontario, la ville natale du groupe The Tragically Hip, pour dire adieu au chanteur Gord Downie.

Des fleurs et des bougies ont été disposées près d'une pierre commémorative au Springer Market Square, où les gens étaient réunis pour une projection publique du dernier spectacle du groupe l'été dernier.

Le maire de Kingston, Bryan Paterson, a déposé une couronne de fleurs à la mémoire de Gord Downie à l'hôtel de ville, tandis qu'un livre de condoléances a été rendu accessible aux admirateurs. Quelque 30 personnes ont fait la file à proximité pour écrire dans le livre, et des bougies et des fleurs ont rapidement été ajoutées à la couronne.

En entrevue, M. Paterson a parlé d'une «nouvelle tragédie» et d'un «jour triste pour Kingston». Le maire a dit songer aux «choses merveilleuses»

que Gord Downie et le reste du groupe ont faites pour la communauté. Il a affirmé que la cérémonie au cours de laquelle il avait déposé une couronne était une occasion de dire merci au chanteur et de réaliser à quel point il manquera à ses proches et à ses admirateurs. «Je songe souvent au fait que peu importe vos goûts musicaux, si vous résidez à Kingston, vous êtes un grand admirateur de Gord et de The Tragically Hip. Ils en ont tant fait», a fait valoir le maire.

«[Le groupe] a tellement été une source de fierté pour Kingston, que nous nous qualifions de ville natale des Hip. [The Tragically Hip] est certainement davantage qu'un groupe ici, ils font partie de la famille. Et je crois que c'est ce que l'on observe ici aujourd'hui, vous voyez des familles dans notre ville se rassembler pour soutenir parents et amis, pour partager des souvenirs de Gord», a-t-il ajouté.

croit que sa prise de parole a aidé à sensibiliser les gens.

«Il a donné l'exemple à tous les Canadiens en prenant [la réconciliation] à cœur et je pense que ça a incité davantage de gens à se dire que ce n'était pas le problème de quelqu'un d'autre, que c'était leur problème et qu'ils devaient faire partie de la solution», a-t-elle affirmé.

Plusieurs chefs autochtones ont rendu hommage au chanteur. «Gord était capable de toucher des gens qui n'étaient pas familiarisés avec nos enjeux», a reconnu le chef de l'Assemblée des Premières Nations, Perry Bellegarde, dans un communiqué. Il considère Gord Downie comme «un allié et un ami» et l'appelle «l'homme qui marchait à travers les étoiles». Le nom

avait été donné à Gord Downie en 2016 lors d'un rassemblement des chefs à Gatineau.

«C'est une perte pour nous tous», a souligné pour sa part le chef néodémocrate, Jagmeet Singh. «C'est une personne qui a fait preuve de courage face aux épreuves et qui a utilisé sa notoriété pour attirer l'attention sur la réconciliation avec les peuples autochtones.»

Le chef du Parti conservateur, Andrew Scheer, a également réagi. «Nous savions que ça s'en venait et j'offre mes condoléances les plus sincères à son groupe et à tous les fans de The Tragically Hip», a-t-il dit avant de se rendre à la réunion de son caucus mercredi matin.

Dans une déclaration, le Centre national des arts a également souligné l'apport de Gord Downie à la culture canadienne.

«En tant que leader du groupe The Tragically Hip, il était adoré de tous pour sa musique, ses compositions lyriques et sa présence scénique inimitable, a écrit le président et chef de la direction du Centre national des arts, Peter Herrndorf. Mais ce qui le rendait si cher à nos yeux, c'est sans doute sa manière d'évoquer en chanson notre identité, nos origines.»

Le député néodémocrate Charlie Angus, un musicien de la scène torontoise au début des années 1980, rendra hommage au chanteur à la Chambre des communes mercredi. «Ce n'était pas seulement un artiste exceptionnel, mais un homme aimant qui savait qu'il était possible de créer un monde meilleur», a-t-il écrit sur Twitter.

La Presse canadienne

À LA TÉLÉ

Notre choix ce soir

RUSSIE D'AUJOURD'HUI

Ce 3^e documentaire du réalisateur français Jean-Michel Carré consacré au président russe s'intéresse au virage politique entrepris par ce dernier, qui s'est détourné de l'Occident pour se positionner un peu plus à l'est sur l'échiquier politique. La politique étrangère de Poutine vue par des Russes. *Poutine, le nouvel empire*, RDI, 20h

RADIOS COÛTEUSES

Au programme, un sujet qui risque de faire réagir le ministre québécois de la Santé, radiologiste de métier: le «gaspiillage» radiologique dans le système de santé, à travers deux histoires. Aussi au programme, le mystère autour de la mort d'un journaliste biélorusse en Ukraine. *Enquête*, Radio-Canada, 21h

DÉGUISÉS À L'ANNÉE

Ce documentaire se penche sur une sous-culture émergente: le «cosplay», ou costumade, une passion pour la création de déguisements de personnages de fiction qui atteint des gens de tous horizons...

Culture Cosplay, Canal D, 22h

Amélie Gaudreau

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
ICI RC Télé	Le Téléjournal	District 31	Infoman	Les dieux de la danse	Enquête	Le Téléjournal	Sports express 23h05	Marina Orsini					
TVA	TVA nouvelles	Le Tricheur	Histoires	J.E.	Juste pour rire	Survivant désigné / L'ennemi	TVA nouvelles	22h35 Denis Lévesque	23h30 ZOMBIELAND (V.F.)				
TQ	Cochon dingue	100% Animal	Génial!	McSween	De garde 24/7	Dans les médias	Homeland / Etat d'urgence	Le national d'impro	Génial!				
V	Souper parfait	OD Bali	Intemporel		Dix jours dans la vallée	Chicago Police	En mode	22h50 OD Bali	23h20 NVL				Infopublicité
ICI RDI	Le National	RDI économie	24/60		Grands reportages Partie 1 de 2	Le Téléjournal	RDI économie	Le National	Le National	24/60			
TV5	17h50Champion	Journal FR	Voyage à travers les couleurs		20h05 Ouragan	21h05 Caméleon	Sacrés objets / Fenêtre	Journal/Afrique	23h40 Alice Nevers, juge				
D	Les survivants	Défi moto à Phoenix			Docu-D	Ces chansons qui ont	Docu-D / Culture Cosplay		Parcomètre	Situation			
VIE	La belle gang	Sous-sol!	En famille		Une année chez les Groulx	Famille recherchée	The Affair (v.f.)		La belle gang	Six pieds			
MAX	Bones	Le mentaliste / Sous couverture			Chicago Med	Younger	Amour	X-Files: Aux frontières du réel	Bones	Le mentaliste			
VRAK	Sans lendemain	Veronica Mars			Riverdale (v.f.) / La confiance	PL>Y	Rencontrée	Smallville / Suspects	Code F.	Med			Hors d'ondes
RDS	17h00 Le 5 à 7	Hockey 360° (D)			LNH Hockey / Devils du New Jersey c. Sénateurs d'Ottawa (D)			L'antichambre (D)	Sports 30	Images/sec.			Boxe
HISTORIA	Armes qui ont changé	Bing Bang	De père en fils		Fous bolides	Fous bolides	Truck non stop / Truck non stop	Les moteurs	Voitures de	Les montagnards			Profondeurs
ICI ARTV	Les belles histoires / L'orpheline	Science illusion / Faux meurtre			Esprit critique		The White Queen (v.f.) / Les princes dans la tour	DOLLY PARTON, MA MÈRE ET MOI (2010)	Macha Grenon.				
EXPLORA	Au cœur du monde arctique	Le refuge de l'espoir			Infestation		Un film, une histoire / Titanic	Au cœur des machines	Reconstruire l'histoire	Deux guerres			
SÉRIES+	Une femme exemplaire	Crimes majeurs / Appel manqué			Scandale / Un traitre parmi nous		Madame la Secrétaire d'Etat	Bull (v.f.) / Madame parfaite	Bones / Vikings	Code Black			
Z	BattleBots: Combats de robots	Seuls et tout nus XL	Robot Wars		Robot Wars		Maripier!	Rapide et mill	Les hors-la-loi du volant	Lizard Lick	Blood Brothers		Cinéma
C. SAVOIR	Grand musée	Rencontre	Fièvre politique	19h50 Table	Face à Face		Révolte	21h50 L'ONU	21e Siècle	Cent regards	Fièvre politique	23h50 Table	La conscience
EVASION	OuiSurf / Madagascar 1	Croisières de rêve			Soleil tout inclus / Haïti		Un Québécois à Paris	360° / Hawaï	Hôtels de luxe				Cabane Canada
TFO	Amélie	Top! / Top!	Flip		Motel Monstre		Lightning Point / TFO Création	EDEN (2014) avec Pauline Etienne, Vincent Macaigne, Félix De Givry.		Citoyen monde			Lightning Point
Cinéma	16h05 ÇA (1990)	19h15 FRÈRES (2009) avec Natalie Portman, Jake Gyllenhaal.			STANDER: LE JUSTICIER HORS-LA-LOI (2003)		AFTERMATH: IMPACT (2017)	22h35 PEUR BLANCHE (2016)	Naomi Watts.				Cinéma
SÉcran	17h30 BOB L'ÉPONGE, LE FI...	19h05 BARBERSHOP: THE NEXT CUT (V.F.) (2016)			Ice Cube.								
Planète	Douanes	Chron. félins	NouveauxExplorateurs / Inde		Hannibal, le pire ennemi de Rome		Les faits divers le mag	Faits divers le mag					Côtes d'Europe
MATV	CityLife	CurieuseCité	Famille menu		Mt! je thème	Culture zone	Goût affaires	UrbArt	TEMPO!	CityLife			Urban Nations
CBC	CBCNews	On the Money	marketplace	Coronation St.	Dragons' Den		The Loch	The National	CBCNews	Coronation St.	Rick Mercer		Montrealers
CTV	CTV News Montreal	eTalk	The Big Bang		Grey's Anatomy		Gotham / The Blade's Path	How to Get Away With Murder	CTV National	News Montreal	0h05 Daily S.		
GBL	17h30 News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	Superstore	The Good Place	Will & Grace	Great News	Chicago Fire / A Breaking Point	Global News	23h35 The Late Show		
ABC	News at 6	World News	Local 22 News	Inside Edition	Charlie Brown	Toy Story	Scandal / Day 101	How to Get Away With Murder	News at 11	23h35 Jimmy Kimmel Live			
CBS	Channel 3 News at Six	Evening News	NFL Thursday	NFL Thursday	20h25 LNF Football / Chiefs de Kansas City c. Raiders d'Oakland (D)		Will & Grace	Great News	Chicago Fire / A Breaking Point	NBC5 @ 11	23h35 The Tonight Show		
NBC	NBC5 @ 6	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	Superstore	The Good Place	Will & Grace	Great News	Chicago Fire / A Breaking Point	NBC5 @ 11	23h35 The Tonight Show		
PBS (33)	PBS NewsHour	Science	Culture		This Old House Hour		Masterpiece Classic / Poldark	Antiques Roadshow	Charlie Rose				Charlie Rose
PBS (57)	News America	Business	PBS NewsHour		New Tricks Partie 1 de 2		New Tricks Partie 2 de 2	Last Tango in Halifax	World News	Charlie Rose			
UNIS	Pense vite!	Devenir adulte	Chez nous	2050	Couleurs locales		Nos étés	L'espionne de Tanger	Vu intérieur				Direction: Sud
HBO	17h35 Abortion: Stories	19h10 THE CHANGELING (1979)	George C. Scott.		Game of Thrones		22h15 Game of Thrones						Room 104
AddiTV	Les pouvoirs de Toby	Flash / Le bruit et la fureur	Il était une fois		Rançon / La jeune fille du train		Mr. Robot / init. 5.ve		L'enlèvement / Exfiltration				Le L'exorciste
TVA Sports	17h30 #Lavoie	Avant-match	LNH Hockey / Canucks de Vancouver c. Bruins de Boston (D)				Dave Morissette en direct	Le TVA sports	Canada Rough	Expédition			Vol d'oiseau
10/19	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

CULTURE

Bye Bye,
mon cow-boy

ODILE TREMBLAY



Au Musée des beaux-arts de Montréal, je suis allée voir *Il était une fois... le western*, songeant que les mythes ont la vie dure et que les bousculer n'est pas une mince affaire.

Cette passionnante exposition remonte l'historique du genre du XIX^e siècle à nos jours, en plus de détricoter les stéréotypes accrochés aux lassos de ces héros virils dans l'imaginaire américain et planétaire.

Tout en documentant la fable, *Il était une fois... le western* nous entraîne plus loin. Au musée, je ne voyais plus les Comanches sur le sentier de la guerre, ni les chariots bâchés roulant vers l'ouest à pleines photos, peintures d'époque et extraits de films, ni le cow-boy solitaire marchant vers le coucher de soleil d'une frontière brumeuse, mais notre monde d'aujourd'hui.

Par-delà la valeur cinématographique des chefs-d'œuvre à la *Stagecoach* de John Ford, ces westerns y dévoilent soudain leur côté noir et c'est tant mieux... On ne crée pas impunément des mythes sans rester pris avec leur legs.

Après tout, les symboles du western sont en nous, avec silhouettes découpées du justicier et du desperado, de la prostituée des saloons, de la douce fiancée délaissée, de la marche du progrès contre la sauvagerie incontestable des Indiens emplumés.

Derrière la légende du cow-boy qui dégage plus vite que son ombre, dominant de son regard d'acier les femmes, les autochtones, les Mexicains avant de les asservir, j'ai cru voir l'ombre de Stephen Paddock à Las Vegas, tirant dans ce coin du monde mal réglementé les humains comme des lapins.

Et celle de Trump qui se croit permis d'humilier tout ce qui bouge, en privé comme au sommet, homme de la frontière mexicaine, des murs à construire dessus et des femmes à harponner. Et du producteur Harvey Weinstein, ses semblables du milieu du spectacle, de la politique, des médias, de la religion, du sport, d'ici ou d'ailleurs, Salvail et compagnie, qui utilisent leur sexe comme arme de pouvoir absolu. Cas pathologiques parfois; tous un peu cow-boy, on dirait.

Et ceux qui laissent faire, car ils et elles sont nombreux à s'agenouiller devant la figure dominante pour y chercher refuge. C'est d'un modèle tenace qu'il est question. Les soubresauts de dénonciation retombent souvent après la vague, mais puissent de vieux moules craquer demain, sous vigilance accrue. Non pour châtrer les hommes ni pour sonner la chasse aux sorcières contre toute forme de séduction, mais pour entrer en civilisation loin des humiliations planifiées.

L'expo donne envie d'entonner *Bye Bye mon cow-boy*, comme dans la chanson de Mitsou.

Les pistolets fumants

Car le mythe du mâle blanc, dominant, macho, prédateur, raciste, sexiste, dur à cuire, sans choc post-traumatique après meurtres en série, s'est aussi greffé sur cette silhouette de cow-boy impassible aux pistolets fumants. Et il écrase les hommes de concert, en les invitant à s'y conformer.

Faut dire que cette conquête de l'Ouest fut une ahurissante machine à rêves. Avec des héros comme Billy the Kid, Calamity Jane, Butch Cassidy, Buffalo Bill, Lewis et Clark en expédition, Sitting Bull, Geronimo, les États-Unis (leurs coureurs des bois venaient souvent de chez nous) s'offraient un matériel d'enfer pour imposer leur épopée en partage, transformant du coup en victoires leurs zones d'ombre. Bien joué!

Magnifique décor inclus. En voyage dans le coin, c'est le choc au spectacle de Monument Valley, avec ses mesas, son désert orangé, ses monolithes et ses peintures rupestres dévoilées par des guides navajos. Choc nourri aux films de John Ford projetés entre regard et mémoire, aux westerns spaghetti, aux bédés de Lucky Luke, aux yeux humiliés du vieux chef apache Geronimo, genou en terre sur une photo de 1887; imagerie foisonnante, violente, mystificatrice, chauviniste et romanesque de la légende américaine, qui berce nos rêveries.

Des chevaliers à armures et des brigands des grands chemins avaient imposé depuis longtemps la figure de l'homme insensible en machine à tuer, mais le cow-boy, si photogénique, a nué la libération des sexes et des premiers peuples en une ère plus moderne.

La sauvagerie de son allégorie était pourtant moins du côté des autochtones envahis que du cow-boy. *Fake news*, comme dirait Trump.

Les westerns vivent toujours. Ceux de Tarantino, sur les traces de Leone, ont su parodier le genre, en le délestant de ses hypocrisies. *Dances with Wolves* de Kevin Costner faisait souffler un vent frais en 1990 avec son histoire d'ancien officier nordiste ami des loups et des Sioux. *Brokeback Mountain* d'Ang Lee sema éblouissement et scandale en 2005, invitant l'homosexualité à infiltrer la symbolique du cow-boy. Il y a western et western, mais le modèle dominant pulvérise les autres.

Cette expo-là nous rappelle avec style que de séduisants archétypes se sont construits sur le génocide des Premières Nations et sur l'asservissement des femmes.

Deux camps debout, ces temps-ci, on s'en réjouit, pour mieux chanter *Bye Bye mon cow-boy*, toutes voix unies.



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

Il faut faire sortir les sciences sociales de leur tour d'ivoire et les faire entrer dans le monde, celui-là même qu'elles prétendent décrire, dit Ivan Jablonka.

ENTREVUE

L'Histoire est une histoire comme les autres

Ivan Jablonka suggère le retour de la narration dans les sciences sociales

CAROLINE MONTPETIT

Pour Ivan Jablonka, l'histoire, voire les sciences sociales dans leur ensemble, forme des récits qu'il faut savoir livrer au public. C'est la condition pour que les sciences sociales maintiennent leurs assises dans la société d'aujourd'hui.

Lui-même historien de formation, Ivan Jablonka a travaillé à cette forme, notamment dans son livre *Laëtitia ou la fin des hommes*, prix Médicis 2016, tiré de la vie de la Française Laëtitia Perrais, enlevée et assassinée à l'âge de 18 ans, en 2011.

Pour déterminer ce genre, Ivan Jablonka utilise le mot «enquête», parce que c'est un mot qui appartient autant au milieu des sciences sociales qu'à celui des lettres.

«*Quand je suis devant des étudiants en littérature, je suis historien, et quand je suis devant des historiens, j'aime bien dire que je suis écrivain*», dit-il en entrevue. De passage à Montréal, M. Jablonka participera à une table ronde vendredi à la BANQ sur la place de l'historien dans la sphère publique.

L'écrivain, qui est aussi éditeur au Seuil, plonge dans cette relation entre l'histoire et la littérature et remonte à l'Antiquité dans son essai *L'histoire est une littérature contemporaine*.

Il cite au premier chef Hérodote, qui a écrit les récits historiques de la Grèce antique en y mêlant la mythologie entourant les dieux grecs. Pourtant, malgré la «fiction» qui y est mêlée, c'est encore dans ces récits que nous puisons aujourd'hui notre compréhension de la société de l'époque. De même, Émile Zola, par ailleurs un ancien journaliste, a, avec ses romans naturalistes, fait entrer les mœurs dans la description historique de la France du XIX^e siècle. Et a du même souffle donné son essor à ce qu'on appelle aujourd'hui «l'histoire sociale».

Paradoxe apparent

Les œuvres de Ivan Jablonka ne sont pas quant à elles fictionnelles, mais entièrement basées sur des faits exacts et vérifiés. C'est vrai autant de *Laëtitia ou la fin des hommes* que de son livre précédent, *Histoire des grands-parents que je n'ai pas eus* (2012). Et Jablonka croit que tous les historiens devraient suivre des cours de création littéraire pour les mettre en application lorsqu'ils écrivent des récits.

De la même façon, dit-il, l'historien ne peut s'extraire complètement de son champ de re-

«[...] il me semble que les sciences sociales sont en train d'étouffer sous le poids de leur propre académisme, de l'hyperspécialisation des sujets, et du non-texte, c'est-à-dire un texte qui ne cesse de s'excuser d'être littéraire, un texte pasteurisé aseptisé qui n'est pas écrit pour des lecteurs mais pour des collègues. Les sciences sociales sont hélas de moins en moins lues parce que leurs formes s'épuisent.»

Ivan Jablonka

cherche, et doit clairement se mettre lui-même en jeu, définir sa démarche, son propre rapport au sujet. Par exemple, lorsque M. Jablonka a écrit son *Histoire des grands-parents que je n'ai pas eus*, il fallait bien qu'il se campe comme petit-fils, puisque cela change résolument son regard sur le sujet.

«*C'est un livre d'histoire, c'est une réflexion sociologique sur le parcours de mes grands-parents, mais c'est aussi un travail littéraire*», dit-il.

Mais c'est plus tôt dans sa vie que M. Jablonka a réalisé le paradoxe apparent entre le travail d'historien et celui d'écrivain.

«*Ce qui s'est passé, c'est qu'au début des années 2000, je menais trois projets en même temps, je préparais ma thèse de doctorat, à la Sorbonne, sur les enfants abandonnés. Par ailleurs, j'écrivais un livre sur l'écrivain français Jean Genest et je préparais un roman. Ces trois livres étaient tous différents, pourtant c'était la même personne qui les écrivait. Ma thèse de doctorat à la Sorbonne était un travail d'histoire universitaire parfaitement calibré, mon livre sur Jean Genest était pluridisciplinaire parce que c'était une biographie, un morceau d'histoire, le parcours sociologique de Jean Genest et des études littéraires, puisque Jean Genest était un écrivain. Et troisièmement, ce roman... Et c'était tellement tabou que je l'ai fait sous pseudonyme. Et c'est quelque chose que je regrette.*»

Ce roman, il aurait dû l'assumer sous son vrai nom, croit-il aujourd'hui.

«*Je ne pensais pas qu'il était possible d'être à la fois romancier et historien*, explique-t-il. *Et il a fallu plusieurs années de travail sur*

moi-même pour pouvoir dire que j'étais à la fois historien et écrivain.»

Dire des choses vraies

Pourtant, aujourd'hui, Ivan Jablonka n'écrit plus de fiction. «*La fiction, c'est toujours inventer des choses qui n'ont pas de référent*», dit-il. Or ses enquêtes sont «*des recherches portant sur les faits à établir sur les choses qui nous permettent de les établir et sur les formes littéraires par lesquelles on les transmet*».

Les sciences scolaires, que ce soit la sociologie, l'histoire, l'anthropologie, etc., ont toutes une visée de vérité.

«*Non pas de décrire la vérité avec un grand V, mais d'essayer de dire des choses vraies. Par ailleurs, il me semble que les sciences sociales sont en train d'étouffer sous le poids de leur propre académisme, de l'hyperspécialisation des sujets, et du non-texte, c'est-à-dire un texte qui ne cesse de s'excuser d'être littéraire, un texte pasteurisé aseptisé qui n'est pas écrit pour des lecteurs mais pour des collègues. Les sciences sociales sont hélas de moins en moins lues parce que leurs formes s'épuisent.*»

En bref, il faut faire sortir les sciences sociales de leur tour d'ivoire et les faire entrer dans le monde, celui-là même qu'elles prétendent décrire.

Ivan Jablonka sera à la Grande Bibliothèque ce vendredi de 15 h 30 à 17 h 30, en compagnie d'Éric Bédard, de Laurent Turcot et de Patrick Boucheron. La rencontre intitulée «Les défis de l'historien dans l'espace public» sera animée par Lise Bissonnette.

Le Devoir

Nouveau changement
de direction à Libération

La direction de *Libération* rebrasse ses cartes, un exercice que les salariés ont accueilli fraîchement mardi en soulevant plusieurs doutes et inquiétudes. *Libération* a confirmé le départ en novembre du codirecteur de la rédaction Johan Hufnagel, précisant du même souffle que «*Laurent Joffrin, directeur de la publication et de la rédaction, s'appuiera sur Alexandra Schwartzbrod, Stéphanie Aubert et Christophe Israël*», dans l'attente d'un nouveau directeur général pour début 2018. Ce sera le sixième en deux ans. Le plan proposé, qui mise fortement sur le numérique, est en «*décalage complet avec les attentes de l'équipe*», ont aussitôt réagi les salariés par voie de communiqué. Dans un texte voté en assemblée générale à l'unanimité, ceux-ci ont réclamé des «*engagements forts et concrets*», au premier chef «*des investissements*

humains significatifs, afin de soulager et d'enrichir une équipe volontaire et déterminée mais réduite au minimum».

Le Devoir

Consultations sur le racisme
en arts

Diversité artistique Montréal (DAM) mènera une consultation sur la discrimination et le racisme systémique dans les milieux artistiques et culturels, à la demande de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse. Les consultations, qui incluront vraisemblablement des témoignages de préjudice, ainsi que l'audition de citoyens, se tiendront du 3 au novembre. L'appel à participation est lancé, et les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 29 octobre, sur diversiteartistique.org/fr/activites/consultation.

Le Devoir

Les RIDM font la fête au
cinéma d'auteur documentaire

Pour leurs 20 ans, les Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM) ont réuni 142 films en provenance de 47 pays en plus de préparer un programme spécial de projections gratuites dans plusieurs quartiers de Montréal. En ouverture comme en clôture, les rencontres ont choisi de tabler sur l'audace. Le coup d'envoi sera donné avec un «*road movie de la pensée*», *24 Davids*, de Céline Baril. Le rideau tombera dix jours plus tard avec *Nothingwood*, de la journaliste Sonia Kronlund, qui y fait le portrait du roi de la série Z en Afghanistan. La 20^e édition des RIDM se déroulera du 9 au 19 novembre à la Cinémaèque québécoise, au Cinéma du Parc, au Cinéplex Quartier latin, à l'UQAM et à l'Université Concordia.

Le Devoir